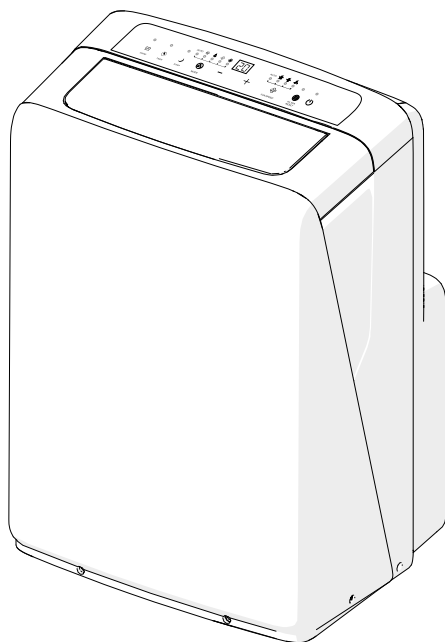




FR CLIMATISEUR LOCAL  
ES ACONDICIONADOR DE AIRE LOCAL  
PT CLIMATIZADOR LOCAL  
IT CONDIZIONATORE D'ARIA LOCALE  
EL ΦΟΡΗΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ  
PL KLIMATYZATOR LOKALNY  
UA ЛОКАЛЬНИЙ КОНДИЦІОНЕР  
RO APARAT DE CLIMATIZARE LOCAL  
EN LOCAL AIR CONDITIONER



Modèle/Modelo/Modelo/Modello/Μοντέλο/Model/Модель/ Модель/Модель/Model/Model			EAN
IN ONLY	2022R08P03-0042	88308874	3276007338898



**FR** Manuel d'Instructions

**ES** Manual de Instrucciones

**PT** Manual de Instruções

**IT** Manuale di Istruzioni

**EL** Εγχειρίδιο Οδηγιών

**PL** Instrukcja Obsługi

**UA** Керівництво з Техніки  
Безпеки і Правовим нормам

**RO** Manual de Instrucțiuni

**EN** Instruction Manual



FR: Installation .....	3
ES: Instalación .....	8
PT: Instalação .....	13
IT: Installazione .....	18
EL: Εγκατάσταση .....	23
PL: Instalacja .....	28
UA: Установка .....	33
RO: Instalare .....	38
EN: Installation .....	43
FR: Description des éléments .....	4
ES: Descripción de los elementos.....	9
PT: Descrição dos elementos.....	14
IT: Descrizione degli elementi .....	19
EL: Περιγραφή των στοιχείων .....	24
PL: Opis elementów .....	29
UA: Опис елементів .....	34
RO: Descrierea elementelor .....	39
EN: Parts Description .....	44
FR: Utilisation .....	5
ES: Utilización .....	10
PT: Utilização .....	15
IT: Uso .....	20
EL: Χρήση .....	25
PL: Użytkowanie .....	30
UA: Використання .....	35
RO: Utilizare .....	40
EN: Use .....	45
FR: Entretien - Dépannage .....	6
ES: Mantenimiento - Reparación de averías .....	11
PT: Manutenção - Solução de problemas .....	16
IT: Manutenzione - Risoluzione problemi .....	21
EL: Συντήρηση - Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	26
PL: Konserwacja - Rozwiązywanie problemów .....	31
UA: Догляд - усунення несправностей .....	36
RO: Îngrijire - Depanare .....	41
EN: Care - Troubleshooting.....	46

# INSTALLATION

Choisir un emplacement respectant ces critères :

- Le sol doit être plat et stable
- Une distance de 50 cm entre les murs et l'appareil doit être respectée
- L'appareil doit être branché dans une prise murale qui doit rester accessible une fois l'appareil branché
- Il est indispensable de raccorder l'évacuation extérieure pour l'utilisation en mode Refroidissement ou en mode Déshumidification

## Raccordement de l'évacuation extérieure

Le raccordement est obligatoire pour l'utilisation en mode Refroidissement ou en mode Déshumidification, mais n'est pas nécessaire en mode Ventilation.

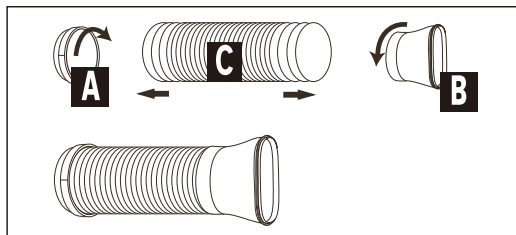
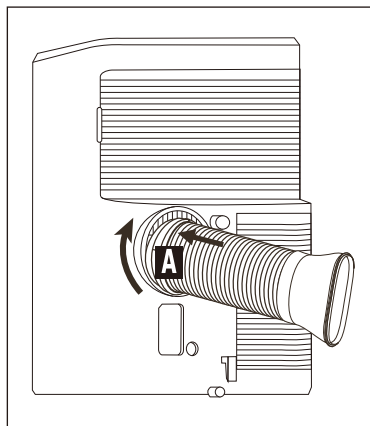
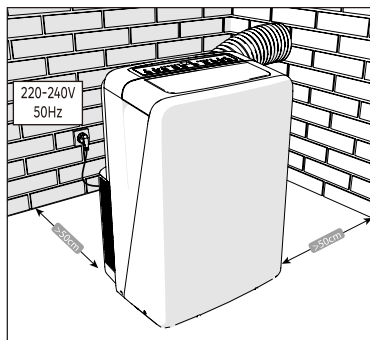
Le tuyau peut être installé dans un mur ou connecté à une fenêtre.

1 - Monter le raccord A (connexion appareil) sur le tuyau

2 - Monter le raccord B (connexion fenêtre) sur le tuyau si nécessaire

3 - Clipser le raccord A sur l'appareil

4 - Brancher le tuyau sur la sortie extérieure.

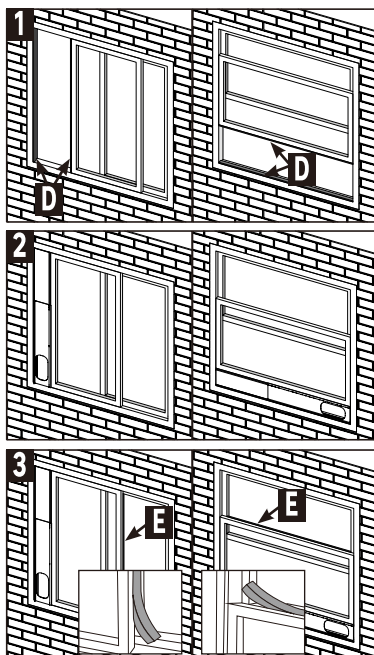


## Utilisation du kit fenêtre (pour fenêtres coulissantes)

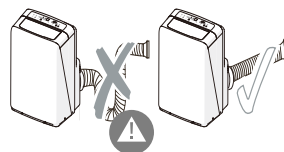
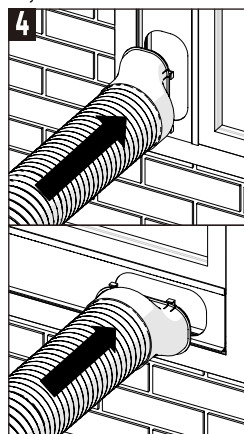
1 - Couper le joint en mousse adhésif D à la bonne longueur et le fixer au châssis de la fenêtre.

2 - Positionner le kit fenêtre au châssis de la fenêtre. Ajuster la longueur du kit puis serrer les deux vis. La longueur du kit est ajustable de 67,5 cm à 120 cm

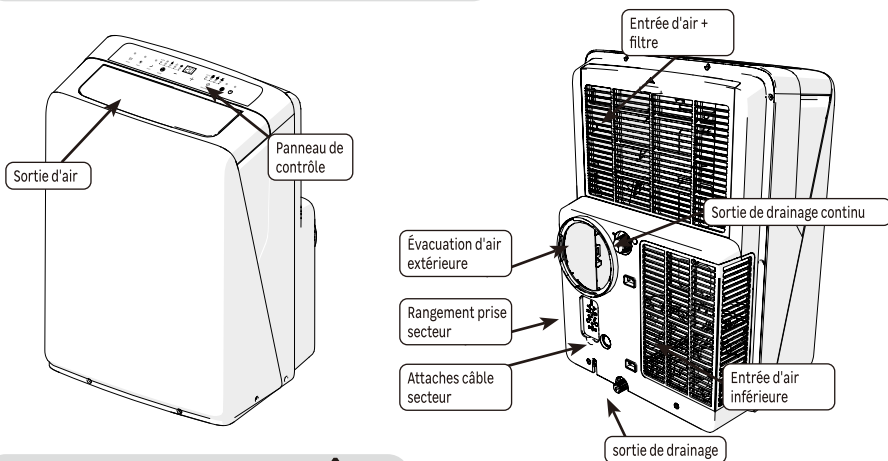
3 - Calfeutrer la partie vide entre les deux fenêtres à l'aide du joint en mousse E.



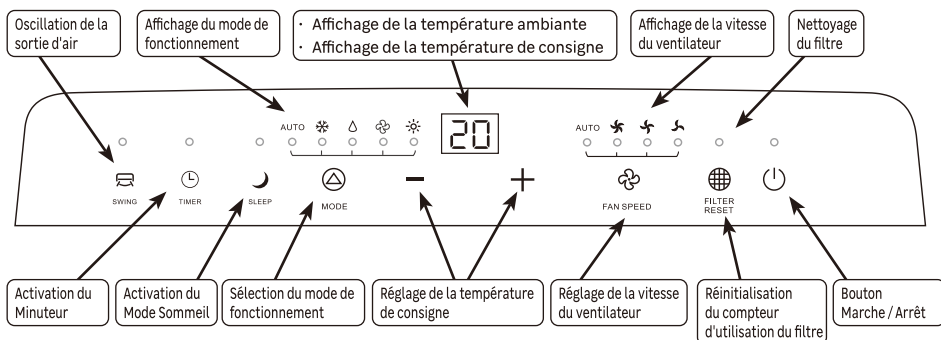
4 - Clipser le raccord B sur le kit fenêtre



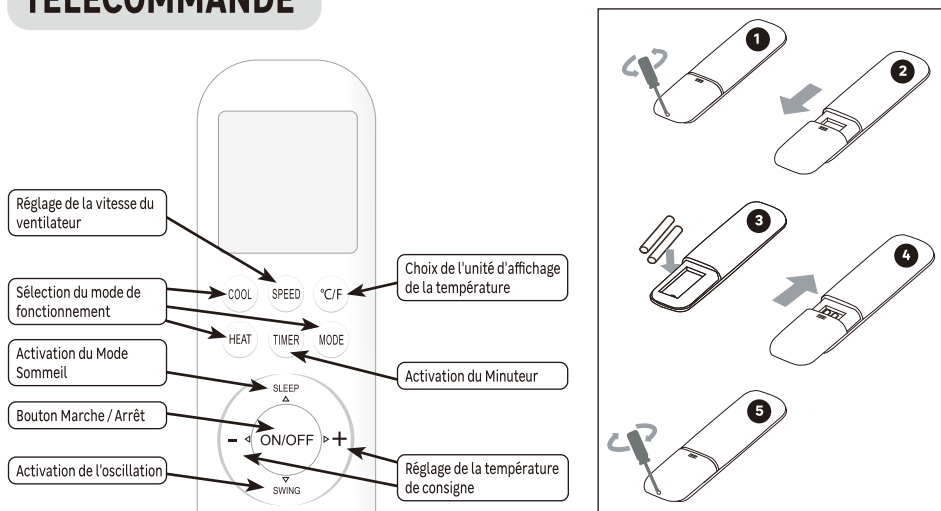
# DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS



# PANNEAU DE CONTRÔLE








# TÉLÉCOMMANDE








# UTILISATION

## Mode Refroidissement (Cool)

Dans ce mode, le tuyau d'évacuation extérieure de l'air doit être obligatoirement raccordé à l'extérieur du logement.

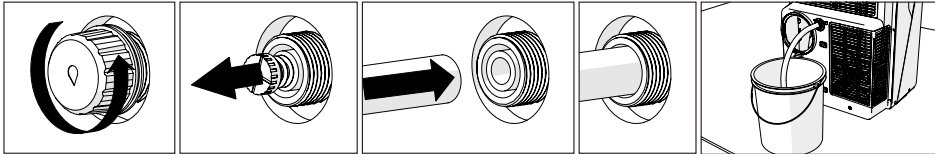
- 1 - Appuyer sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton ON/OFF de la télécommande pour mettre en marche l'appareil
  - 2 - Appuyer plusieurs fois sur le bouton  du panneau de contrôle pour allumer le voyant  ou appuyer sur le bouton COOL de la télécommande
  - 3 - Régler la température de consigne (température souhaitée) à l'aide des boutons — et +.
  - 4 - Appuyer plusieurs fois sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton SPEED de la télécommande pour régler le ventilateur sur une des 3 vitesses ou sur "AUTO" (vitesse adaptée automatiquement au besoin de refroidissement)
-  Appuyer simultanément sur les boutons — et + du panneau de contrôle pendant 3 secondes, ou appuyer sur le bouton °C/F de la télécommande pour changer l'unité d'affichage de la température entre °C (Degrés Celsius) et °F (Degrés Fahrenheit)





## Mode Ventilation (Fan)

- 1 - Appuyer sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton ON/OFF de la télécommande pour mettre en marche l'appareil
  - 2 - Appuyer plusieurs fois sur le bouton  du panneau de contrôle ou sur le bouton MODE de la télécommande pour allumer le voyant 
  - 3 - Appuyer plusieurs fois sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton SPEED de la télécommande pour régler le ventilateur sur une des 3 vitesses.
-  La vitesse "AUTO" et le réglage de température ne sont pas disponibles en mode Ventilation





## Mode Déshumidification (Dry)

Dans ce mode, le tuyau de drainage continu doit être branché pour évacuer l'eau dans un récipient ou vers le réseau d'évacuation des eaux usées.





- 1 - Appuyer sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton ON/OFF de la télécommande pour mettre en marche l'appareil
  - 2 - Appuyer plusieurs fois sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton MODE de la télécommande pour allumer le voyant 
-  Le réglage de la vitesse du ventilateur et de la température ne sont pas disponibles en mode Déshumidification.

## Mode Chauffage (Heat)

- 1 - Appuyer sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton ON/OFF de la télécommande pour mettre en marche l'appareil
- 2 - Appuyer plusieurs fois sur le bouton  du panneau de contrôle pour allumer le voyant  ou appuyer sur le bouton HEAT de la télécommande
- 3 - Régler la température de consigne (température souhaitée) à l'aide des boutons — et +.
- 4 - Appuyer plusieurs fois sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton SPEED de la télécommande pour régler le ventilateur sur une des 3 vitesses ou sur "AUTO" (vitesse adaptée automatiquement au besoin de chauffage)

## Mode Automatique (Auto)



Dans ce mode, l'appareil détermine automatiquement les réglages nécessaires pour atteindre la température de consigne.

- 1 - Appuyer sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton ON/OFF de la télécommande pour mettre en marche l'appareil
- 2 - Appuyer plusieurs fois sur le bouton  du panneau de contrôle ou sur le bouton MODE de la télécommande pour allumer le voyant "AUTO"
- 3 - Régler la température de consigne (température souhaitée) à l'aide des boutons — et +.


## Minuteur

Le minuteur permet de mettre en marche ou d'arrêter l'appareil après un temps réglé entre 0.5 h (30 mn) et 24 h

### ☑ Mettre en marche l'appareil avec le minuteur

- 1 - Mettre en marche l'appareil, choisir le mode de fonctionnement (Cool, Dry, Fan) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2 - Appuyer sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton ON/OFF de la télécommande pour éteindre l'appareil
- 3 - Appuyer sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton TIMER de la télécommande
- 4 - Régler le délai jusqu'à l'heure de mise en marche souhaitée à l'aide des touches — et + (en nombre d'heures)
- 5 - Quand le temps réglé est écoulé, le climatiseur se mettra en marche avec les réglages effectués.


### ☑ Arrêter l'appareil avec le minuteur

- 1 - Mettre en marche l'appareil, choisir le mode de fonctionnement (Cool, Dry, Fan) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2 - Appuyer sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton TIMER de la télécommande
- 3 - Régler le délai jusqu'à l'heure d'arrêt souhaité à l'aide des touches — et + (en nombre d'heures)
- 4 - Quand le temps réglé est écoulé, le climatiseur s'éteindra automatiquement.

 Si le minuteur est réglé à l'aide de la télécommande, il convient de valider le délai en appuyant à nouveau sur **TIMER**

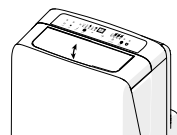
## Fonction Sommeil (Sleep)

La fonction Sommeil peut être utilisée en mode Refroidissement. Cette fonction procure un environnement plus confortable pour dormir.

- 1 - Mettre en marche l'appareil, choisir le mode Refroidissement (Cool) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2 - Appuyer sur le bouton  du panneau de contrôle ou le bouton SLEEP de la télécommande pour activer la fonction Sommeil.
- 3 - La fonction se désactive automatiquement après 8 heures de fonctionnement et revient au mode réglé précédemment.

## Oscillation (Swing)

Appuyer sur le bouton SWING de la télécommande pour activer l'oscillation de la sortie d'air.




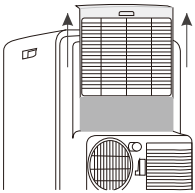




## Verrouillage Enfants

Appuyer simultanément sur les boutons HEAT et MODE de la télécommande pendant 3 secondes pour la verrouiller ou la déverrouiller.

## ENTRETIEN

### Nettoyage du filtre anti-poussières

Il est conseillé de nettoyer le filtre anti-poussières toutes les 250 heures d'utilisation pour favoriser une circulation correcte de l'air et des performances optimales du climatiseur.

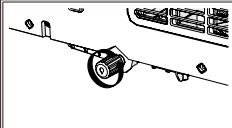
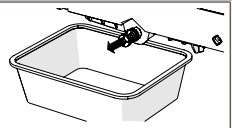
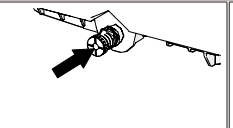
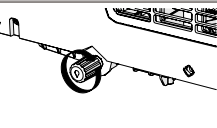
				
Le voyant de nettoyage du filtre s'allume après 250h d'utilisation	Sortir le filtre en le tirant vers le haut	Dépoussiérer le filtre à l'aide d'un aspirateur	Pour les taches rebelles, utiliser de l'eau savonneuse et sécher avant de replacer le filtre.	Appuyer sur le bouton  pour réinitialiser le compteur.

### Nettoyage des parties extérieures

Utiliser un chiffon doux et sec. Pour les taches rebelles, utiliser un chiffon imbibé d'eau savonneuse et essuyer immédiatement avec un chiffon sec.

## Vidange du réservoir d'eau

En mode Refroidissement, le réservoir d'eau interne doit être vidé régulièrement. Si l'affichage indique "P1", le réservoir doit être obligatoirement vidé.

			
Éteindre l'appareil et dévisser le bouchon inférieur	Amener l'appareil au dessus d'un récipient et enlever le bouchon caoutchouc	Quand le réservoir est vide, remplacer le bouchon caoutchouc	Revisser le bouchon et remettre l'appareil en marche.

## Remplacement des piles de la télécommande

4 - Enlever la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme

5 - Pousser le volet du compartiment à piles pour le retirer.

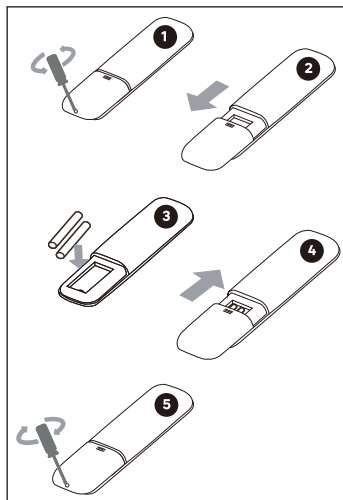
6 - Insérer 2 piles AAA (R03) 1,5 V dans le compartiment. S'assurer que la polarité (+ et -) est respectée.

7 - Remettre en place le volet du compartiment à pile.

8 - Serrer la vis

### Important !

- Ne pas laisser jouer les enfants avec les piles
- Ne pas ingérer les piles
- les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées;
- les piles doivent être insérées avec la polarité correcte (voir schéma);
- une pile usagée ou présentant des fuites doit être retirée de l'appareil et éliminée en toute sécurité;
- si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, retirez les piles;
- les contacts des piles ne doivent pas être court-circuités;
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant sa mise au rebut.



## DÉPANNAGE

Les anomalies de fonctionnement sont souvent dues à des causes mineures ; consulter le tableau ci-dessous avant de contacter le service après-vente. Cela pourra vous faire gagner du temps et vous éviter des dépenses inutiles.

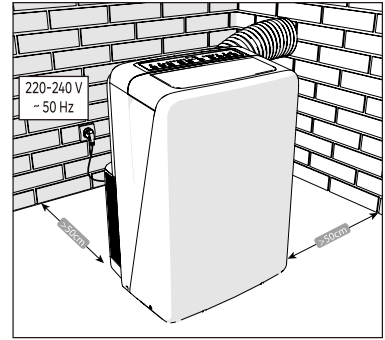
Problème	Causes, remèdes
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifier l'alimentation électrique. Vérifier le fusible.
La télécommande ne fonctionne pas	Vérifier l'état des piles
La pièce n'est pas refroidie	Vérifier que le mode "Refroidissement" (Cool) est actif Vérifier la bonne circulation de l'air au niveau de l'entrée et la sortie Vérifier que le filtre est propre et non obstrué Vérifier que la température de consigne est inférieure à la température ambiante Vérifier la bonne fermeture des portes et fenêtres
L'appareil vibre de manière anormale	Vérifier qu'il est installé sur un sol plat et stable.

En cas de problème persistant, contacter le service après-vente de votre magasin.

# INSTALACIÓN

Seleccione una ubicación que respete estos criterios:

- El suelo deberá estar plano y estable
- Habrá de respetarse una distancia de 50 cm entre las paredes y el aparato
- El aparato deberá conectarse a una toma de corriente mural que permanezca accesible una vez enchufado el aparato
- Es indispensable conectar la evacuación exterior para el uso en modo de Refrigeración o en modo de Deshumidificación

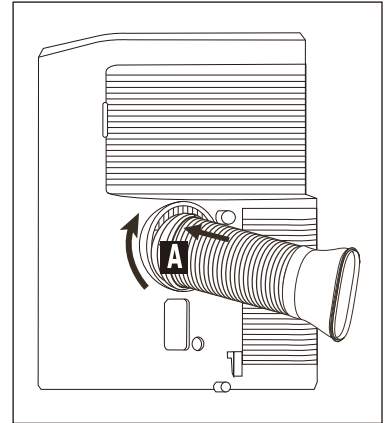
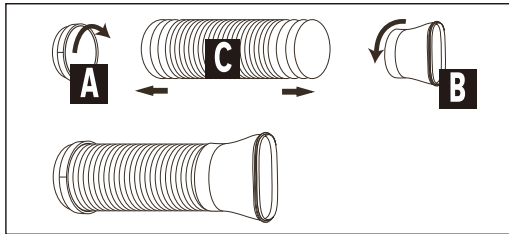


## Conexión de la evacuación exterior

La conexión es obligatoria para la utilización en modo de Refrigeración o en modo de Deshumidificación, pero no es necesaria en modo de Ventilación.

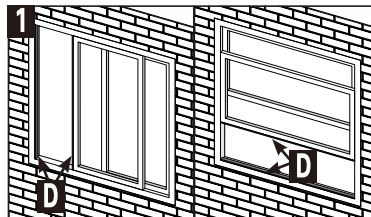
El tubo puede instalarse en un muro o conectado a una ventana.

- 1 - Monte el racor A (conexión del aparato) sobre el tubo
- 2 - Monte el racor B (conexión de la ventana) sobre el tubo si fuera necesario
- 3 - Encaje el racor A en el aparato
- 4 - Conecte el tubo a la salida exterior.

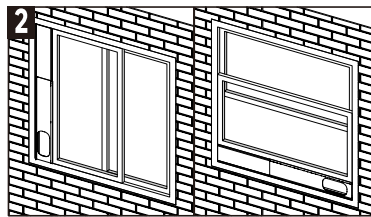


## Utilización del kit de ventana (para ventanas correderas)

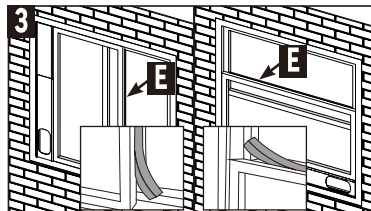
- 1 - Corte la junta de espuma adhesiva D con la longitud adecuada y fíjela al marco de la ventana.



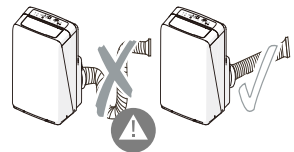
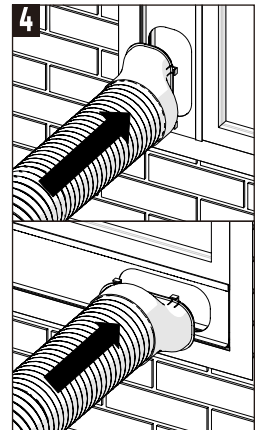
- 2 - Posicione el kit de ventana en el marco de la ventana. Ajuste la longitud del kit y, a continuación, apriete los dos tornillos. La longitud del kit puede ajustarse entre 67,5 y 120 cm



- 3 - Selle la parte vacía entre las dos ventanas con la ayuda de la junta de espuma E.

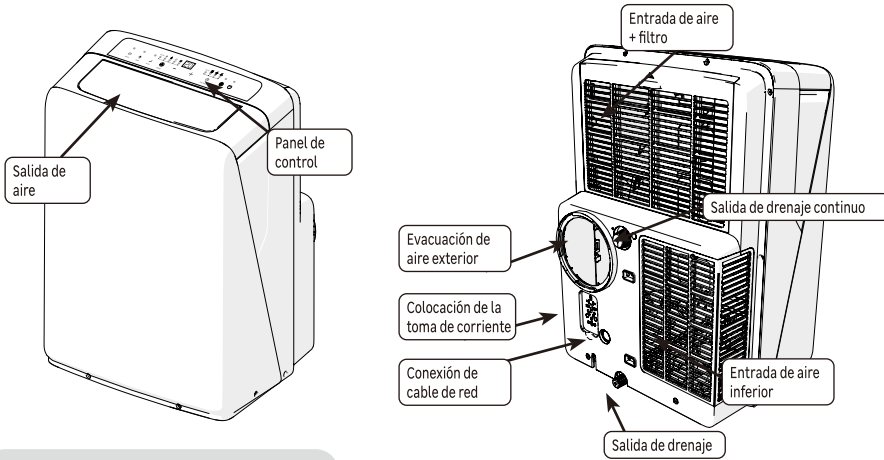


- 4 - Encaje el racor B en el kit de ventana

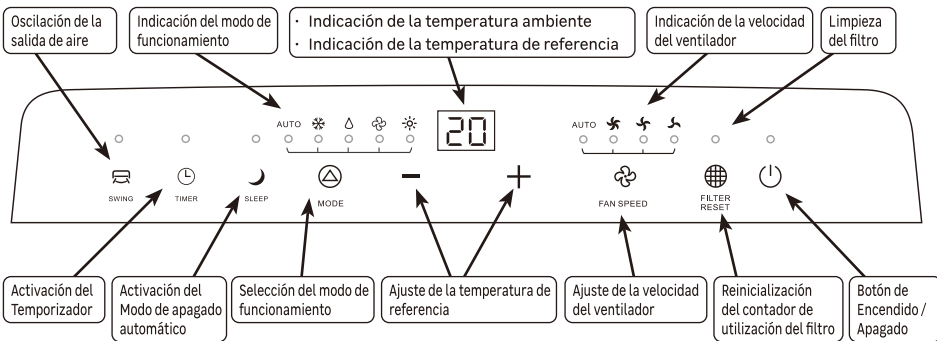




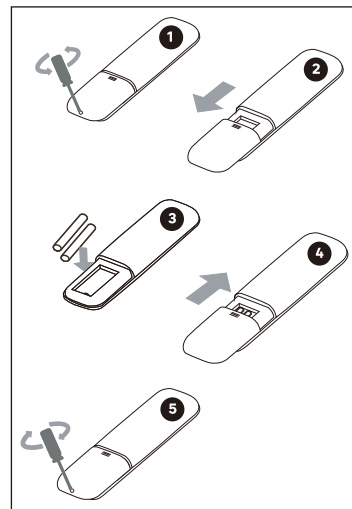
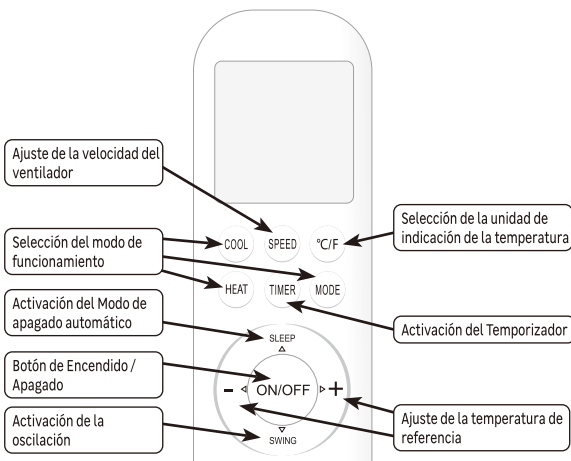
# DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS



# PANEL DE CONTROL



# MANDO A DISTANCIA





# UTILIZACIÓN


## Modo de Refrigeración (Cool)

En este modo, el tubo de evacuación exterior del aire deberá conectarse obligatoriamente en el exterior de la vivienda.

1 - Pulse el botón  del panel de control o el botón ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el aparato

2 - Pulse varias veces el botón  del panel de control para encender el indicador luminoso  o pulse el botón COOL del mando a distancia

3 - Ajuste la temperatura de referencia (temperatura deseada) con los botones — y +.


4 - Pulse varias veces el botón  del panel de control o el botón SPEED del mando a distancia para ajustar el ventilador en una de las 3 velocidades o en "AUTO" (velocidad que se adapta automáticamente a las necesidades de refrigeración)


 Pulse simultáneamente los botones — y + del panel de control durante 3 segundos, o pulse el botón °C/F del mando a distancia para cambiar la unidad de presentación de la temperatura entre °C (grados Celsius) y °F (grados Fahrenheit)

## Modo de Ventilación (Fan)

1 - Pulse el botón  del panel de control o el botón ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el aparato

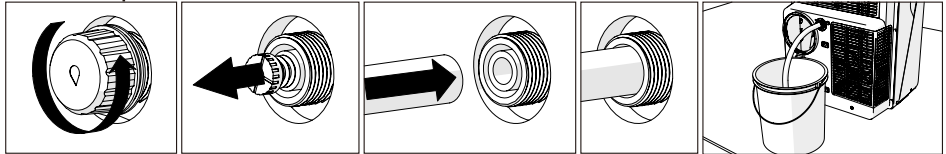
2 - Pulse varias veces el botón  del panel de control o el botón MODE del mando a distancia para encender el indicador luminoso 

3 - Pulse varias veces el botón  del panel de control o el botón SPEED del mando a distancia para ajustar el ventilador en una de las 3 velocidades

 La velocidad "AUTO" y el ajuste de la temperatura no se encontrarán disponibles en el modo de Ventilación

## Modo de Deshumidificación (Dry)

En este modo, el tubo de drenaje continuo deberá estar conectado para evacuar el agua a un recipiente o hacia el alcantarillado público



1 - Pulse el botón  del panel de control o el botón ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el aparato

2 - Pulse varias veces el botón  del panel de control o el botón MODE del mando a distancia para encender el indicador luminoso 

 El ajuste de la velocidad del ventilador y de la temperatura no se encontrarán disponibles en el modo de Deshumidificación.

## Modo de Calefacción (Heat)

1 - Pulse el botón  del panel de control o el botón ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el aparato

2 - Pulse varias veces el botón  del panel de control para encender el indicador luminoso  o pulse el botón HEAT del mando a distancia

3 - Ajuste la temperatura de referencia (temperatura deseada) con los botones — y +.

4 - Pulse varias veces el botón  del panel de control o el botón SPEED del mando a distancia para ajustar el ventilador en una de las 3 velocidades o en "AUTO" (velocidad que se adapta automáticamente a las necesidades de calefacción)

## Modo Automático (Auto)

En este modo, el aparato determinará automáticamente los ajustes necesarios para alcanzar la temperatura de referencia.

1 - Pulse el botón  del panel de control o el botón ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el aparato



2 - Pulse varias veces el botón  del panel de control o el botón MODE del mando a distancia para encender el indicador luminoso "AUTO"

3 - Ajuste la temperatura de referencia (temperatura deseada) con los botones — y +.



## Temporizador

El temporizador le permitirá poner en marcha o apagar el aparato después de un tiempo ajustado entre 0,5 horas (30 mn) y 24 horas

### ç Puesta en marcha del aparato con el temporizador


- 1 - Ponga en marcha el aparato, seleccione el modo de funcionamiento (Cool, Dry, Fan) y ajuste la temperatura de referencia y la velocidad del ventilador
- 2 - Pulse el botón  del panel de control o el botón ON/OFF del mando a distancia para apagar el aparato
- 3 - Pulse el botón  del panel de control o el botón TIMER del mando a distancia
- 4 - Ajuste el tiempo hasta la hora de puesta en marcha deseada mediante las teclas — y + (en número de horas)
- 5 - Cuando haya transcurrido el tiempo ajustado, el climatizador se pondrá en funcionamiento con los ajustes establecidos.

### ç Apagado del aparato con el temporizador

- 1 - Ponga en marcha el aparato, seleccione el modo de funcionamiento (Cool, Dry, Fan) y ajuste la temperatura de referencia y la velocidad del ventilador
  - 2 - Pulse el botón  del panel de control o el botón TIMER del mando a distancia
  - 3 - Ajuste el tiempo hasta la hora de apagado deseada mediante las teclas — y + (en número de horas)
  - 4 - Cuando haya transcurrido el tiempo ajustado, el climatizador se apagará automáticamente.
-  Si el temporizador se ajustara con el mando a distancia, será necesario confirmar el tiempo pulsando de nuevo TIMER.

## Función de Apagado automático (Sleep)

La función de Apagado automático puede utilizarse en modo de Refrigeración. Esta función proporciona un entorno más cómodo para dormir.

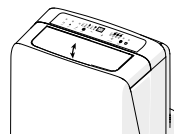
- 1 - Ponga en marcha el aparato, seleccione el modo de Refrigeración (Cool) y ajuste la temperatura de referencia y la velocidad del ventilador
- 2 - Pulse el botón  del panel de control o el botón SLEEP del mando a distancia para activar la función de Apagado automático.
- 3 - La función se desactivará automáticamente al cabo de 8 horas de funcionamiento y volverá al modo ajustado previamente.

## Oscilación (Swing)

Pulse el botón SWING del mando a distancia para activar la oscilación de la salida de aire.

## Bloqueo de seguridad para niños



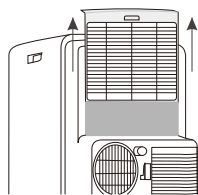



Pulse simultáneamente los botones HEAT y MODE del mando a distancia durante 3 segundos para el bloqueo o el desbloqueo.



## MANTENIMIENTO

### Limpeza del filtro antipolvo

Se aconseja limpiar el filtro antipolvo cada 250 horas de uso para favorecer la circulación correcta del aire y un rendimiento óptimo del climatizador.

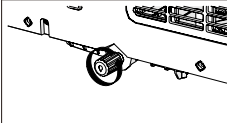
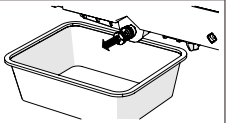
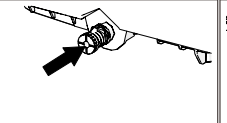
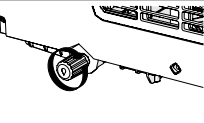
  FILTER RESET				  FILTER RESET
El indicador luminoso de limpieza del filtro se encenderá después 250 horas de utilización	Extraiga el filtro tirando de él hacia arriba	Elimine el polvo del filtro con un aspirador	Para las manchas rebeldes, utilice agua jabonosa y seque antes de volver a colocar el filtro.	Pulse el Botón  para reinicializar el contador.

### Limpeza de las partes exteriores

Utilice un paño suave y seco. Para las manchas rebeldes, emplee un paño humedecido con agua jabonosa y seque inmediatamente con un paño seco.

### Vaciado del depósito de agua

En modo de Refrigeración, el depósito de agua interno deberá vaciarse periódicamente. Si el indicador mostrara "P1", el depósito deberá vaciarse obligatoriamente.

			
Apague el aparato y desenrosque el tapón inferior	Coloque el aparato encima de un recipiente y retire el tapón de goma	Cuando el depósito esté vacío, vuelva a colocar el tapón de goma	Enrosque de nuevo el tapón y vuelva a poner el aparato en marcha.

### Sustitución de las pilas del mando a distancia

4 - Retire el tornillo con la ayuda de un destornillador de estrella

5 - Empuje la tapa del compartimento de las pilas para retirarla.

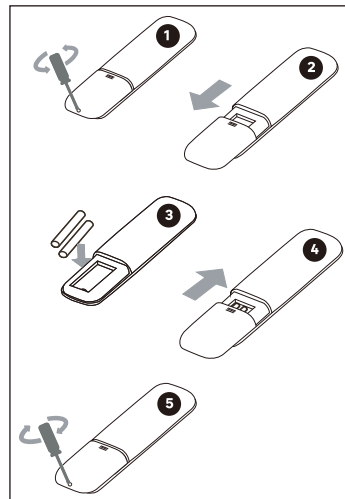
6 - Introduzca 2 pilas AAA (R03) de 1,5 V en el compartimento. Asegúrese de respetar la polaridad (+H y -H).

7 - Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

8 - Apriete el tornillo.

### ¡Importante!

- No deje que los niños jueguen con las pilas.
- No ingiera las pilas.
- No intente recargar pilas no recargables.
- Las pilas deberán insertarse con la polaridad correcta (véase el esquema).
- Una pila gastada o que presente fugas deberá retirarse del aparato y eliminarse de forma segura.
- Si no fuera a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas.
- No deberán cortocircuitarse los contactos de las pilas.
- Las pilas deberán retirarse del aparato antes de desecharlo.



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las anomalías de funcionamiento se deben a menudo a causas de menor importancia; consulte la siguiente tabla antes de ponerse en contacto con el servicio técnico. Esto podría hacerle ganar tiempo y evitarle gastos inútiles.

Problema	Causas, soluciones
El aparato no funciona	Verifique la alimentación eléctrica. Compruebe el fusible.
El mando a distancia no funciona	Verifique el estado de las pilas.
La sala no se enfría	Compruebe que el modo de "Refrigeración" (Cool) esté activo. Verifique que exista una buena circulación de aire a nivel de la entrada y la salida. Compruebe que el filtro esté limpio y no obstruido. Verifique que la temperatura de referencia sea inferior a la temperatura ambiente. Verifique que las puertas y las ventanas cierran bien.
El aparato vibra de forma anómala	Compruebe que esté instalado sobre un suelo plano y estable.

En caso de problema persistente, póngase en contacto con el servicio de posventa de su tienda.

# INSTALAÇÃO

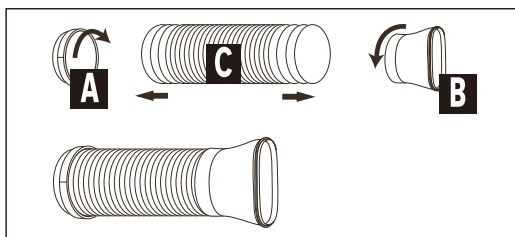
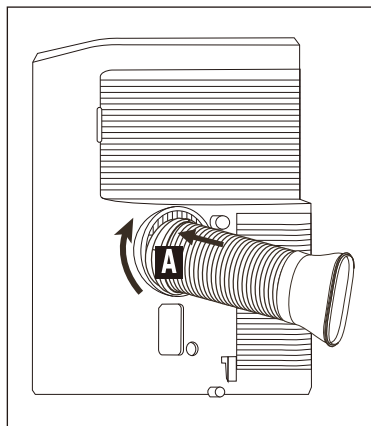
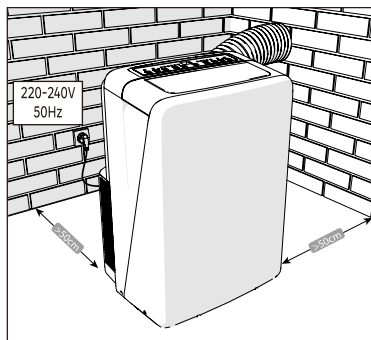
Escolha um local respeitando estes critérios:

- O piso deve ser plano e estável
- Deve ser mantida uma distância de 50 cm entre os muros e o aparelho
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada de parede que deve permanecer acessível quando o aparelho estiver ligado
- É indispensável ligar uma evacuação exterior para a utilização em modo Refrigeração ou em modo Desumidificação

## Ligação de uma evacuação externa

A ligação é obrigatória para a utilização em modo Refrigeração ou em modo Desumidificação porém não necessária no modo Ventilação. O tubo pode ser instalado dentro da parede ou ligado a uma janela.

- 1 - Monte a ligação A (ligação aparelho) no tubo
- 2 - Monte a ligação B (ligação janela) no tubo se necessário
- 3 - Encaixe (fazendo um clipe) a ligação A no aparelho
- 4 - Ligue o tubo à saída externa.

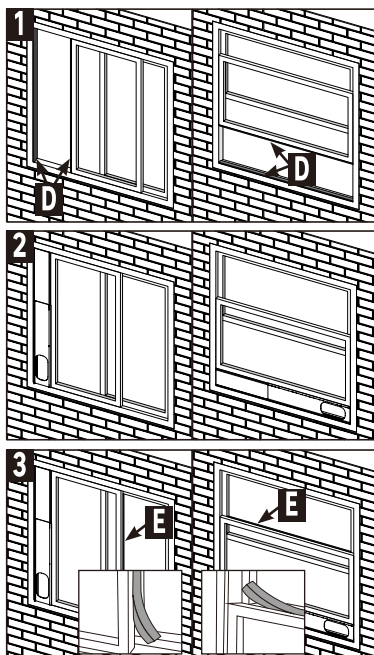


## Utilização do kit janela (para janelas de correr)

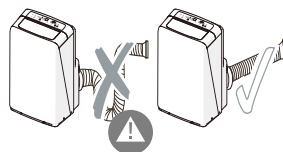
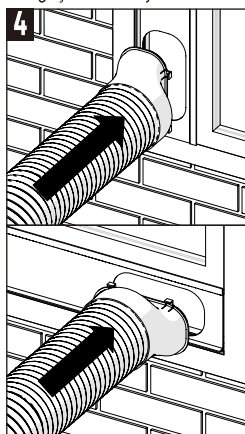
1 - Cortar a junta de espuma adesiva D no tamanho certo e fixe-o na estrutura da janela.

2 - Posicione o kit janela na estrutura da janela. Ajuste o comprimento do kit e, de seguida, aperte os dois parafusos. O comprimento do kit é ajustável de 67,5 cm até 120 cm

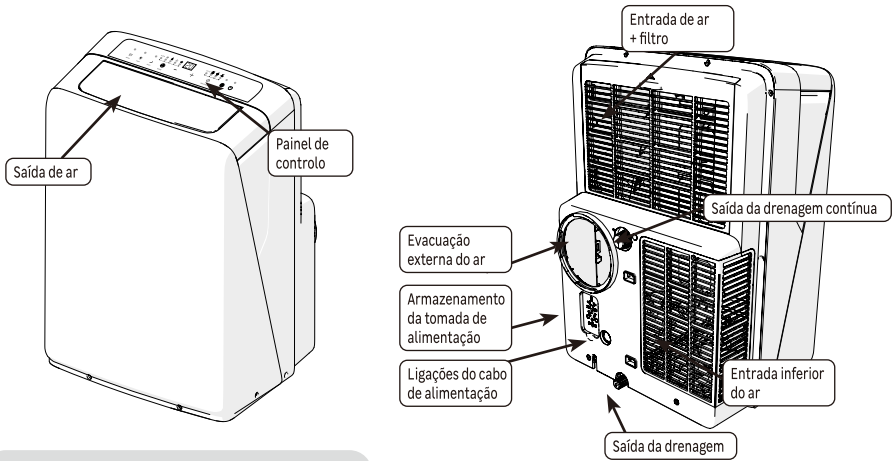
3 - Calafetar a parte vazia entre as duas janelas com a junta de espuma E.



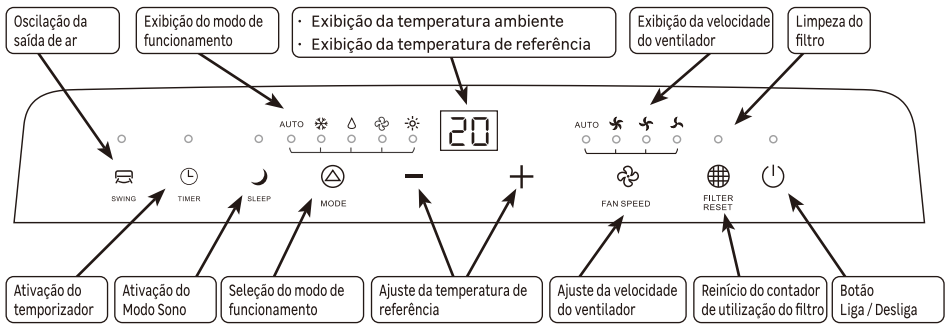
4 - Encaixe (fazendo um clipe) a ligação B no kit janela



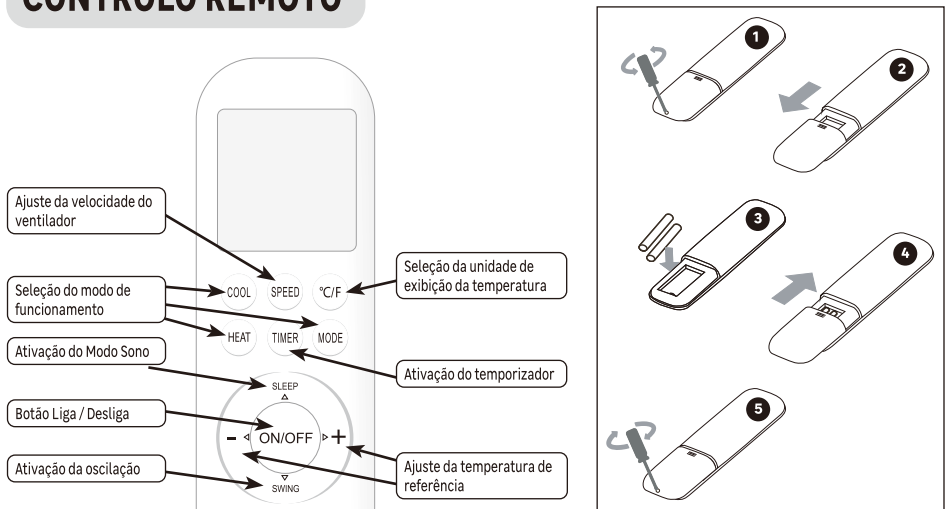
# DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS



# PAINEL DE CONTROLO








# CONTROLO REMOTO








# UTILIZAÇÃO

## Modo Refrigeração (Cool)

Neste modo, o tubo de evacuação externa do ar deve estar obrigatoriamente ligado ao exterior do local.

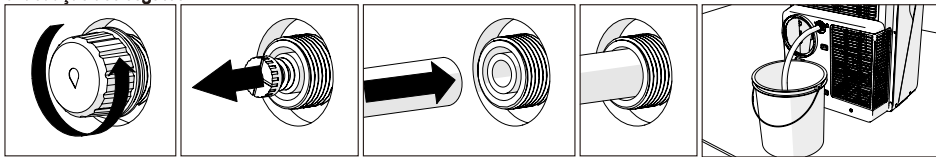
- 1 - Prima o botão  do painel de controlo ou o botão ON/OFF do controlo remoto para ligar o aparelho
  - 2 - Prima várias vezes o botão  do painel de controlo para acender o indicador luminoso  ou prima o botão COOL do controlo remoto
  - 3 - Ajuste a temperatura de referência (temperatura desejada) através dos botões — e +.
  - 4 - Prima várias vezes o botão  do painel de controlo ou o botão SPEED do controlo remoto para ajustar a velocidade do ventilador em uma das 3 velocidades ou "AUTO" (velocidade adaptada automaticamente segundo a necessidade de refrigeração)
-  Prima simultaneamente os botões — e + do painel de controlo durante 3 segundos ou prima o botão °C/F do controlo remoto para alterar a unidade da exibição da temperatura entre °C (Graus Celsius) e °F (Graus Fahrenheit)





## Modo Ventilação (Fan)

- 1 - Prima o botão  do painel de controlo ou o botão ON/OFF do controlo remoto para ligar o aparelho
  - 2 - Prima várias vezes o botão  do painel de controlo ou o botão MODE do controlo remoto para desligar o aparelho ou ligar o indicador luminoso 
  - 3 - Prima várias vezes o botão  do painel de controlo ou o botão SPEED do controlo remoto para ajustar o ventilador em uma das 3 velocidades.
-  A velocidade "AUTO" e o ajuste de temperatura não estão disponíveis no modo Ventilação





## Modo Desumidificação (Dry)

Neste modo, o tubo de drenagem contínua deve estar ligado para evacuar a água num recipiente ou para a rede de evacuação dos esgotos.





- 1 - Prima o botão  do painel de controlo ou o botão ON/OFF do controlo remoto para ligar o aparelho
  - 2 - Prima várias vezes o botão  do painel de controlo ou o botão MODE do controlo remoto para ligar o indicador luminoso 
-  O ajuste da velocidade do ventilador e da temperatura não estão disponíveis no modo Desumidificação.

## Modo Aquecimento (Heat)

- 1 - Prima o botão  do painel de controlo ou o botão ON/OFF do controlo remoto para ligar o aparelho
- 2 - Prima várias vezes o botão  do painel de controlo para acender o indicador luminoso  ou prima o botão HEAT do controlo remoto
- 3 - Ajuste a temperatura de referência (temperatura desejada) através dos botões — e +.
- 4 - Prima várias vezes o botão  do painel de controlo ou o botão SPEED do controlo remoto para ajustar o ventilador em uma das 3 velocidades ou "AUTO" (velocidade adaptada automaticamente segundo a necessidade de aquecimento)

## Modo Automático (Auto)



Neste modo, o aparelho determina automaticamente os ajustes necessários para atingir a temperatura de referência.

- 1 - Prima o botão  do painel de controlo ou o botão ON/OFF do controlo remoto para ligar o aparelho
- 2 - Prima várias vezes o botão  do painel de controlo ou o botão MODE do controlo remoto para ligar o indicador luminoso aAUTOH
- 3 - Ajuste a temperatura de referência (temperatura desejada) através dos botões — e +.



## Temporizador

O temporizador permite ligar ou desligar o aparelho após um determinado tempo em 0,5 h (30 min.) e 24 h

### ☑ **Ligar o aparelho com o temporizador**


- 1 - Ligue o aparelho, selecione o modo de funcionamento (Cool, Dry, Fan) e ajuste a temperatura de referência e a velocidade do ventilador
- 2 - Prima o botão  do painel de controlo ou o botão ON/OFF do controlo remoto para desligar o aparelho
- 3 - Prima o botão  do painel de controlo ou o botão TIMER do controlo remoto
- 4 - Ajuste o tempo até a hora desejada de ligar através dos botões — e + (em número de horas)
- 5 - Quando o tempo ajustado passar, o ar condicionado ligará com todos os ajustes determinados.

### ☑ **Desligar o aparelho com o temporizador**

- 1 - Ligue o aparelho, selecione o modo de funcionamento (Cool, Dry, Fan) e ajuste a temperatura de referência e a velocidade do ventilador
  - 2 - Prima o botão  do painel de controlo ou o botão TIMER do controlo remoto
  - 3 - Ajuste o tempo até a hora desejada de desligar através dos botões — e + (em número de horas)
  - 4 - Quando o tempo ajustado passar, o ar condicionado desligará automaticamente.
-  Se o contador é ajustado através do controlo remoto, a duração deve ser validada premindo novamente o TIMER.

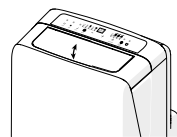
## Função Sono (Sleep)

A função Sono pode ser utilizada em modo Refrigeração. Esta função produz um ambiente mais confortável para dormir.

- 1 - Ligue o aparelho, selecione o modo Refrigeração (Cool) e ajuste a temperatura de referência e a velocidade do ventilador
- 2 - Prima o botão  do painel de controlo ou o botão SLEEP do controlo remoto para ligar a função Sono.
- 3 - A função desliga automaticamente após 8 horas de funcionamento e volta ao modo ajustado anteriormente.

## Oscilação (Swing)

Prima o botão SWING do controlo remoto para ativar a oscilação da saída de ar.




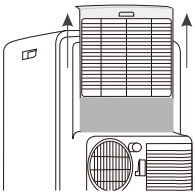




## Bloqueio Crianças

Prima simultaneamente os botões HEAT e MODE do controlo remoto durante 3 segundos para o bloquear ou o desbloquear.

## MANUTENÇÃO

### Limpeza do filtro antipó

Aconselha-se a limpar o filtro antipó a cada 250 horas de utilização para favorecer uma circulação correta do ar e o ideal desempenho do ar condicionado.

 FILTER RESET				 FILTER RESET
O indicador luminoso de limpeza do filtro acende após 250 horas de utilização	Retire o filtro empurrando para cima	Retire o pó do filtro com um aspirador	Para as manchas rebeldes, utilize água com sabão e seque antes de colocar novamente o filtro.	Prima o botão  para reiniciar o contador.

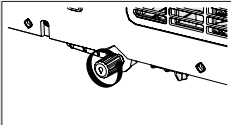
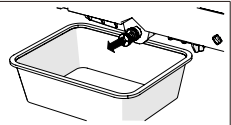
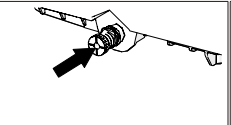
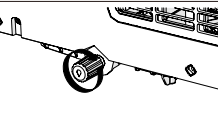
### Limpeza das partes externas

Utilize um pano macio e seco. Para as manchas rebeldes, utilize um pano embebido em água e sabão e lave imediatamente com um pano seco.



## Drenagem do reservatório de água

No modo Refrigeração, o reservatório interno de água deve ser esvaziado regularmente. Se a exibição indica "P1" o reservatório deve ser obrigatoriamente esvaziado.

			
Desligue o aparelho e desparafuse a tampa inferior	Leve o aparelho para cima de um recipiente e retire a tampa de borracha	Quando o reservatório estiver vazio, coloque novamente a tampa de borracha	Aperte novamente a tampa e coloque novamente o aparelho em funcionamento.

## Substituição das pilhas do controlo remoto

4 - Retire o parafuso com a ajuda de uma chave de fendas Phillips

5 - Empurre a janela do compartimento de pilhas para retirá-las.

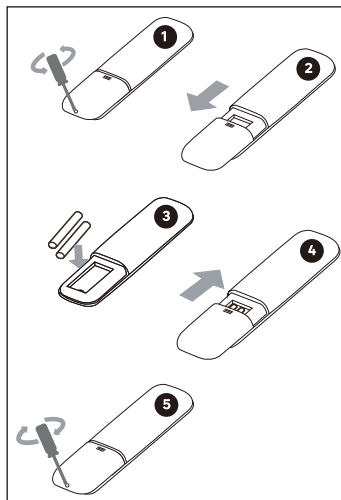
6 - Insira 2 pilhas AAA (R03) 1,5 V no compartimento. Certifique-se de que a polaridade (+ e -) está respeitada.

7 - Coloque novamente a janela do compartimento de pilhas.

8 - Aperte o parafuso

### Importante!

- Não deixe as crianças brincarem com as pilhas
- Não ingira as pilhas
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas;
- as pilhas devem ser colocadas com a polaridade correta (ver esquema);
- Uma pilha gasta ou que apresente vazamento deve ser retirada do aparelho e eliminada com toda a segurança;
- se o aparelho ficar muito tempo sem utilização, retire as pilhas;
- os contactos das pilhas não devem ser curto-circuitados;
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes de eliminá-lo.



## REPARAÇÃO

As anomalias de funcionamento são frequentemente devido a causas não importantes: consulte a tabela abaixo antes de contactar o serviço de apoio ao cliente. Isto pode poupar-lhe tempo e despesas desnecessárias.

Problema	Causas, soluções
O aparelho não liga	Verifique a alimentação elétrica. Verifique o fusível.
O controlo remoto não funciona	Verifique o estado das pilhas
A peça não arrefece	Verifique se o modo "Refrigeração" (Cool) está ativo Verifique a circulação correta do ar na entrada e na saída Verifique se o filtro está limpo e não obstruído Verifique se a temperatura de referência é inferior à temperatura ambiente Verifique o correto fecho das portas e janelas
O aparelho vibra de modo anormal	Verifique se ele está instalado num piso plano e estável.

Caso o problema persista, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente da sua loja.

## INSTALLAZIONE

Scegliere una posizione rispettando i seguenti criteri:

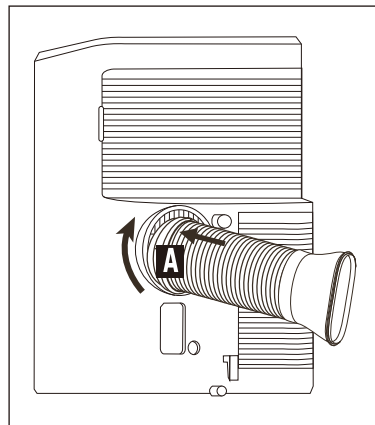
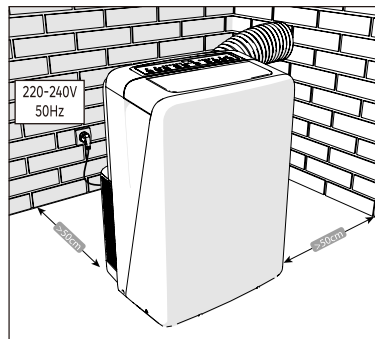
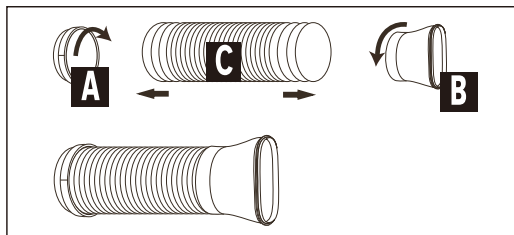
- il pavimento dovrà essere in piano e stabile;
- si dovrà rispettare la distanza di 50 cm tra i muri e l'apparecchio;
- l'apparecchio dovrà essere collegato a una presa murale sempre accessibile
- Per poter utilizzare le modalità Raffrescamento o Deumidificazione, sarà indispensabile collegare lo scarico posteriore.

### Collegamento dello scarico esterno

Il collegamento sarà obbligatorio per poter utilizzare le modalità Raffrescamento o Deumidificazione, mentre non sarà necessario in modalità Ventilazione.

Il tubo di scarico potrà essere installato attraverso una parete o collegato tramite una finestra.

- 1 - Montare il raccordo A (collegamento apparecchio) sul tubo
- 2 - Se necessario, montare il raccordo B (collegamento finestra) sul tubo
- 3 - Innestare il raccordo A sull'apparecchio
- 4 - Collegare il tubo all'uscita esterna.

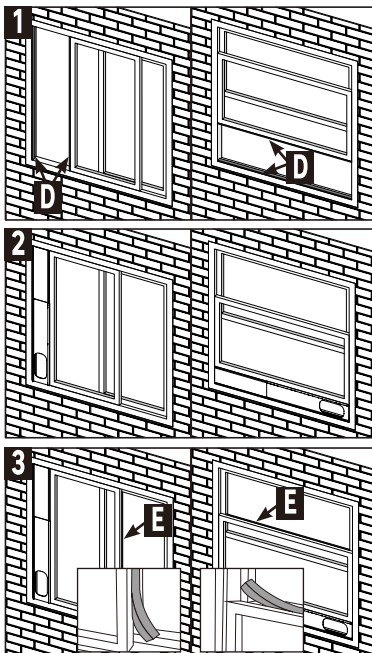


### Uso del kit finestra (per finestre scorrevoli)

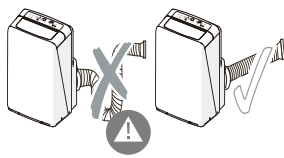
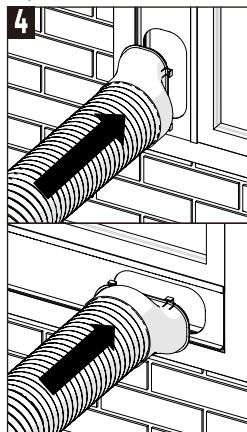
1 - Tagliare la guarnizione in schiuma adesiva D alla giusta lunghezza e fissarla al telaio della finestra.

2 - Posizionare il kit finestra sul telaio della finestra. Regolare la lunghezza del kit, quindi stringere le due viti. La lunghezza del kit è regolabile da 67,5 cm a 120 cm

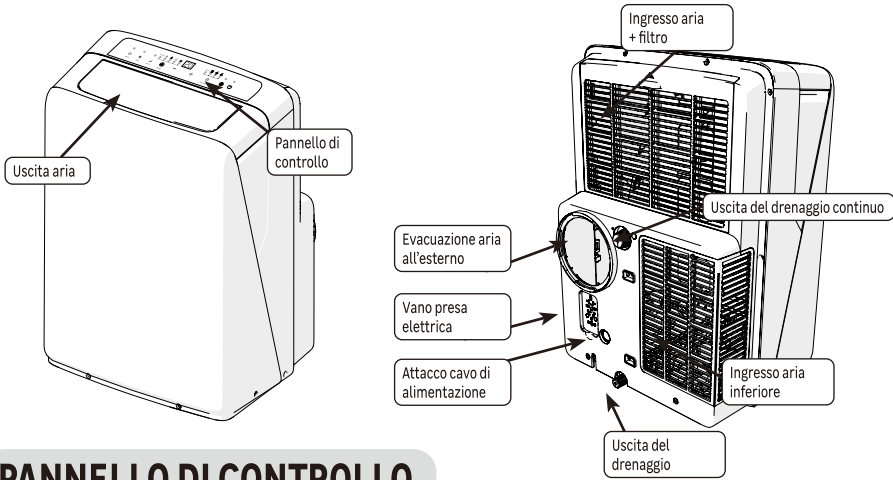
3 - Tappare il vuoto tra i due scorrevoli tramite la guarnizione in schiuma E.



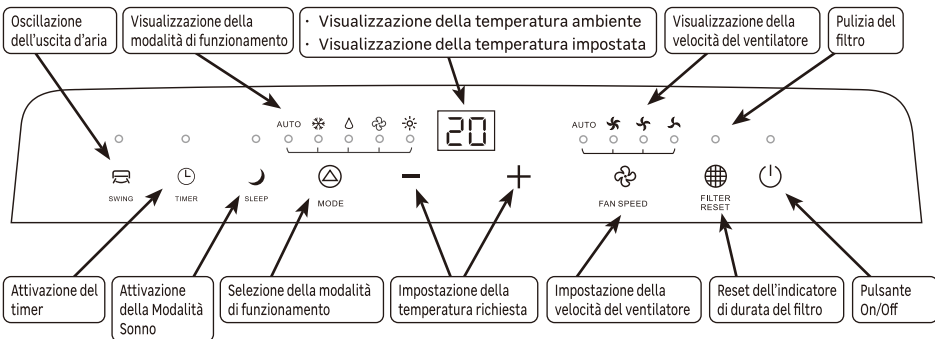
4 - Innestare il raccordo B sul kit finestra



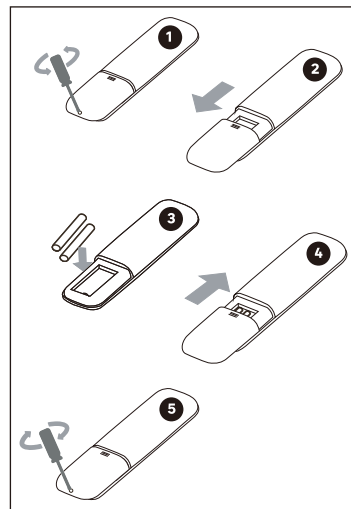
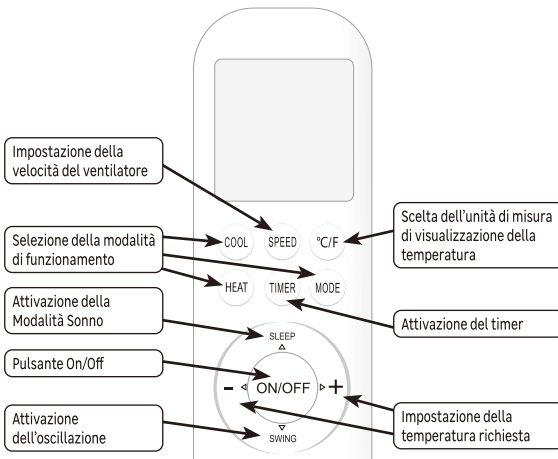
## DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI



## PANNELLO DI CONTROLLO








## TELECOMANDO







## USO

### Modalità Raffrescamento (Cool)

In questa modalità, il tubo di scarico esterno dell'Yabi dovrà essere obbligatoriamente collegato con l'esterno dell'abitazione.

- 1 - Premere il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante ON/OFF del telecomando per avviare l'apparecchio
  - 2 - Premere più volte il pulsante  del pannello di controllo per accendere la spia  o premere il pulsante COOL del telecomando
  - 3 - Impostare la temperatura richiesta (temperatura desiderata) tramite i pulsanti  $-$  e  $+$ .
  - 4 - Premere più volte il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante SPEED del telecomando per impostare il ventilatore su una delle 3 velocità o su aAUTOH (velocità adattata automaticamente alla necessità di raffrescamento)
-  Premere contemporaneamente i pulsanti  $-$  e  $+$  del pannello di controllo per 3 secondi, o premere il pulsante °C/F del telecomando per cambiare l'unità di misura di visualizzazione della temperatura tra °C (Gradi Celsius) e °F (Gradi Fahrenheit)

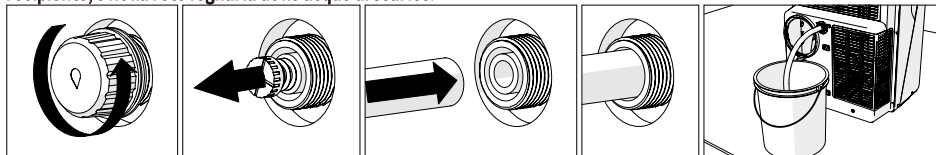
### Modalità Ventilazione (Fan)




- 1 - Premere il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante ON/OFF del telecomando per avviare l'apparecchio
- 2 - Premere più volte il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante MODE del telecomando per accendere la spia 
- 3 - Premere più volte il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante SPEED del telecomando per impostare il ventilatore su una delle 3 velocità.

 La velocità aAUTOH e l'impostazione della temperatura non sono disponibili in modalità Ventilazione

### Modalità Deumidificazione (Dry)





In questa modalità, il tubo di drenaggio continuo dovrà essere collegato per permettere l'evacuazione dell'acqua in un recipiente, o nella rete fognaria delle acque di scarico.



- 1 - Premere il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante ON/OFF del telecomando per avviare l'apparecchio
- 2 - Premere più volte il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante MODE del telecomando per accendere la spia 



 L'impostazione della velocità del ventilatore e della temperatura non sono disponibili in modalità Deumidificazione.

### Modalità Riscaldamento (Heat)

- 1 - Premere il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante ON/OFF del telecomando per avviare l'apparecchio
- 2 - Premere più volte il pulsante  del pannello di controllo per accendere la spia  o premere il pulsante HEAT del telecomando
- 3 - Impostare la temperatura richiesta (temperatura desiderata) tramite i pulsanti  $-$  e  $+$ .
- 4 - Premere più volte il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante SPEED del telecomando per impostare il ventilatore su una delle 3 velocità o su aAUTOH (velocità adattata automaticamente alla necessità di raffrescamento)

### Modalità Automatica (Auto)



In questa modalità, l'apparecchio stabilirà automaticamente le impostazioni necessarie per raggiungere la temperatura richiesta.

- 1 - Premere il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante ON/OFF del telecomando per avviare l'apparecchio
- 2 - Premere più volte il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante MODE del telecomando per accendere la spia aAUTOH
- 3 - Impostare la temperatura richiesta (temperatura desiderata) tramite i pulsanti  $-$  e  $+$ .


## Timer

Il timer permette di accendere o di spegnere l'apparecchio entro un periodo di tempo compreso tra 0.5 h (30 min) e 24 h

### ☞ Accendere l'apparecchio con il timer

- 1 - Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità di funzionamento (Cool, Dry, Fan) e impostare la temperatura desiderata e la velocità del ventilatore
- 2 - Premere il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante ON/OFF del telecomando per spegnere l'apparecchio
- 3 - Premere il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante TIMER del telecomando
- 4 - Impostare il posticipo fino all'ora di accensione desiderata, tramite i tasti  $-$  e  $+$  (in numero di ore)
- 5 - Una volta trascorso il periodo impostato, il condizionatore si accenderà con le impostazioni effettuate.


### ☞ Spegnere l'apparecchio con il timer

- 1 - Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità di funzionamento (Cool, Dry, Fan) e impostare la temperatura desiderata e la velocità del ventilatore
- 2 - Premere il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante TIMER del telecomando
- 3 - Impostare il posticipo fino all'ora di spegnimento desiderata, tramite i tasti  $-$  e  $+$  (in numero di ore)
- 4 - Una volta trascorso il periodo impostato, il condizionatore si spegnerà automaticamente.

 *Si le minuteur est réglé à l'aide de la télécommande, il convient de valider le délai en appuyant à nouveau sur TIMER*

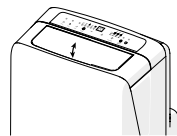
## Funzione Sonno (Sleep)

La funzione Sonno potrà essere utilizzata in modalità Raffrescamento. Tale funzione permetterà di creare un ambiente più confortevole per riposare.

- 1 - Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità di Raffrescamento (Cool) e impostare la temperatura desiderata e la velocità del ventilatore
- 2 - Premere il pulsante  del pannello di controllo o il pulsante SLEEP del telecomando per attivare la funzione Sonno.
- 3 - La funzione si disattiverà automaticamente dopo 8 ore di funzionamento; l'apparecchio ritornerà quindi alle impostazioni precedenti.

## Oscillazione (Swing)

Premere il pulsante SWING del telecomando per attivare l'oscillazione dell'uscita d'aria.




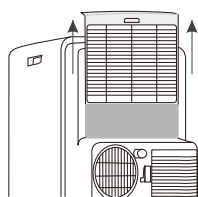
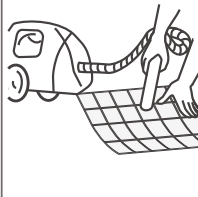
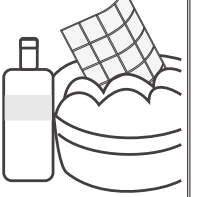


## Blocco Bambini

Premere contemporaneamente i pulsanti HEAT e MODE del telecomando per 3 secondi per bloccare o sbloccare l'apparecchio.

## MANUTENZIONE

### Pulizia del filtro antipolvere

Si consiglia di pulire il filtro antipolvere ogni 250 ore di utilizzo, al fine di favorire una buona circolazione dell'aria e prestazioni ottimali del condizionatore.

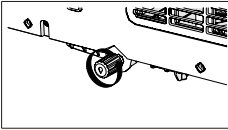
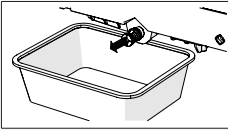
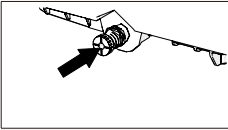
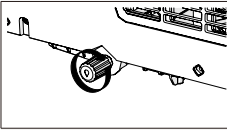
 FILTER RESET				 FILTER RESET
La spia di pulizia del filtro si accenderà dopo 250 ore di utilizzo.	Estrarre il filtro tirandolo verso l'alto	Rimuovere la polvere dal filtro con un aspirapolvere	Per lo sporco ostinato, utilizzare acqua saponata e lasciare asciugare prima di riposizionare il filtro.	Premere il pulsante  per resettare l'indicatore.

### Pulizia delle parti esterne

Utilizzare un panno morbido e asciutto. Per lo sporco ostinato, utilizzare un panno imbevuto di acqua saponata e asciugare immediatamente con un panno asciutto.

## Svuotamento del serbatoio dell'acqua

In modalità Raffrescamento, il serbatoio dovrà essere svuotato regolarmente. Nel caso in cui il display indichi "Pl", il serbatoio dovrà essere obbligatoriamente svuotato.

			
Spegnere l'apparecchio e svitare il tappo inferiore	Posizionare l'apparecchio sopra a un recipiente e rimuovere il tappo in gomma	Una volta svuotato il serbatoio, riposizionare il tappo in gomma	Riavvitare il tappo e riaccendere l'apparecchio.

## Sostituzione delle batterie del telecomando

4 - Rimuovere la vite con un cacciavite a stella

5 - Premere l'alletta dello scomparto batterie per estrarlo.

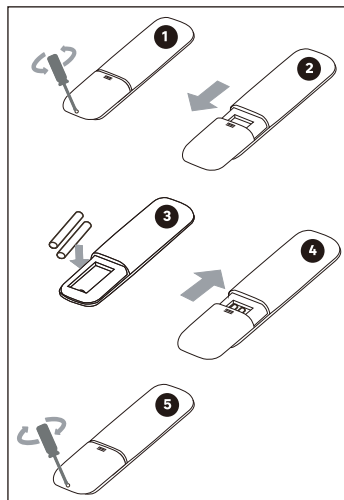
6 - Inserire 2 batterie AAA (R03) 1,5 V nello scomparto. Assicurarsi di rispettare la polarità (+H e -H).

7 - Riposizionare l'alletta dello scomparto.

8 - Avvitare la vite

### Importante!

- Non permettere ai bambini di giocare con le batterie
- Non ingerire le batterie
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate
- Le batterie devono essere inserite seguendo la giusta polarità (vedi schema)
- Una batteria usata o che presenti delle perdite, dovrà essere immediatamente rimossa dall'apparecchio ed eliminata in sicurezza
- Nel caso in cui l'apparecchio dovesse rimanere inutilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie
- I poli delle batterie non devono essere cortocircuitati
- Le batterie dovranno essere rimosse dall'apparecchio prima di essere smaltite.



## ASSISTENZA

Le anomalie di funzionamento sono spesso dovute a cause minori; consultare la tabella sottostante prima di contattare il servizio post vendita. Ciò potrà far guadagnare tempo ed evitare spese inutili.

Problemi	Cause, rimedi
L'apparecchio non funziona	Controllare l'alimentazione elettrica. Controllare il fusibile.
Il telecomando non funziona	Controllare lo stato delle batterie
La stanza non si raffresca	Verificare che la modalità "Raffrescamento" (Cool) sia attiva Verificare che vi sia una buona circolazione di aria all'ingresso e all'uscita Verificare che il filtro sia pulito e non ostruito Verificare che la temperatura impostata sia inferiore alla temperatura ambiente Verificare che porte e finestre siano ben chiuse
L'apparecchio vibra in maniera anormale	Verificare che sia posizionato su un pavimento piano e stabile.

In caso di problemi persistenti, contattare il servizio post vendita del proprio negozio.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Επιλέξτε ένα χώρο που πληροί αυτά τα κριτήρια:

- Το δάπεδο πρέπει να είναι επίπεδο και σταθερό
- Πρέπει να τηρείται μια απόσταση 50 cm μεταξύ των τοίχων και της συσκευής
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε επιτοίχια πρίζα η οποία πρέπει να παραμένει προσβάσιμη μετά τη σύνδεση της συσκευής
- Για χρήση σε λειτουργία ψύξης ή σε λειτουργία αφύγρανσης είναι απαραίτητο να συνδέσετε το σωλήνα εξόδου αέρα

### Σύνδεση εξόδου αέρα

Η σύνδεση είναι υποχρεωτική για χρήση σε λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης, αλλά δεν είναι απαραίτητη στη λειτουργία εξαερισμού.

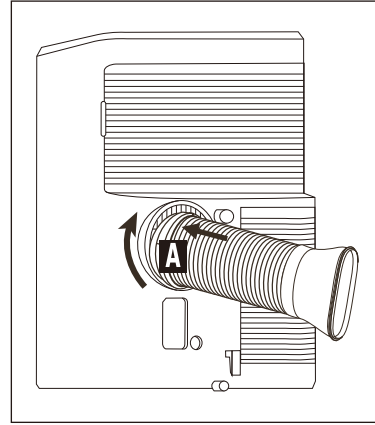
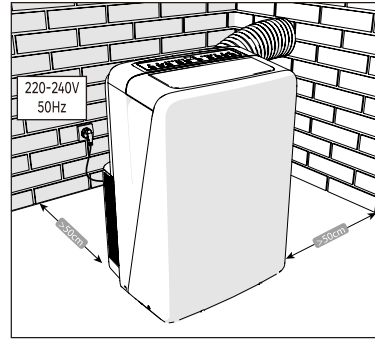
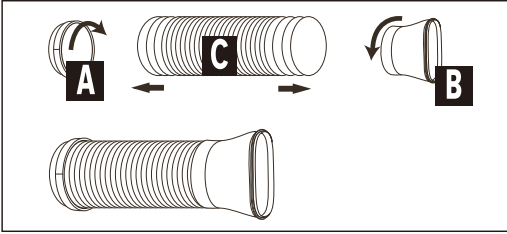
Ο σωλήνας μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχο ή να συνδεθεί με παράθυρο.

1 - Τοποθετήστε το σύνδεσμο A (σύνδεση συσκευής) στο σωλήνα

2 - Τοποθετήστε το σύνδεσμο B (σύνδεση παραθύρου) στο σωλήνα, εάν είναι απαραίτητο

3 - Ασφαλίστε το σύνδεσμο A στη συσκευή

4 - Συνδέστε το σωλήνα στο εξωτερικό σημείο σύνδεσης.

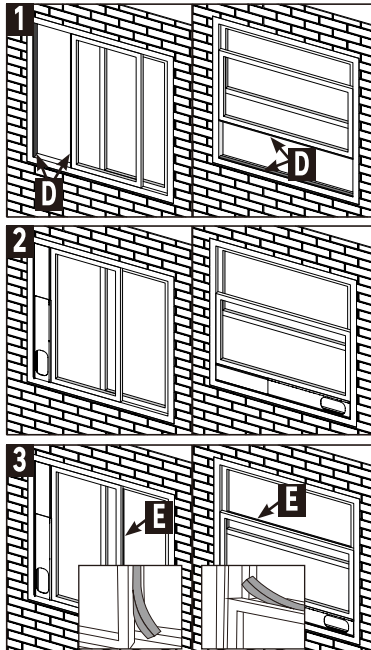


### Χρήση του κιτ παραθύρου (για συρόμενα παράθυρα)

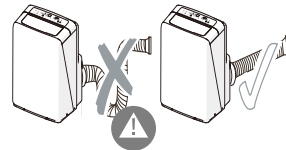
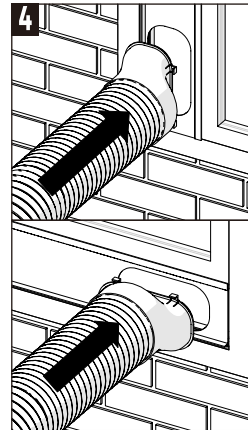
1 - Κόψτε το αυτοκόλλητο αφρώδες παρέμβυσμα D στο σωστό μήκος και στερεώστε το στο πλαίσιο του παραθύρου.

2 - Τοποθετήστε το κιτ παραθύρου στο πλαίσιο του παραθύρου. Ρυθμίστε το μήκος του κιτ και στη συνέχεια σφίξτε τις δύο βίδες. Το μήκος του κιτ είναι ρυθμιζόμενο από 67,5 cm έως 120 cm

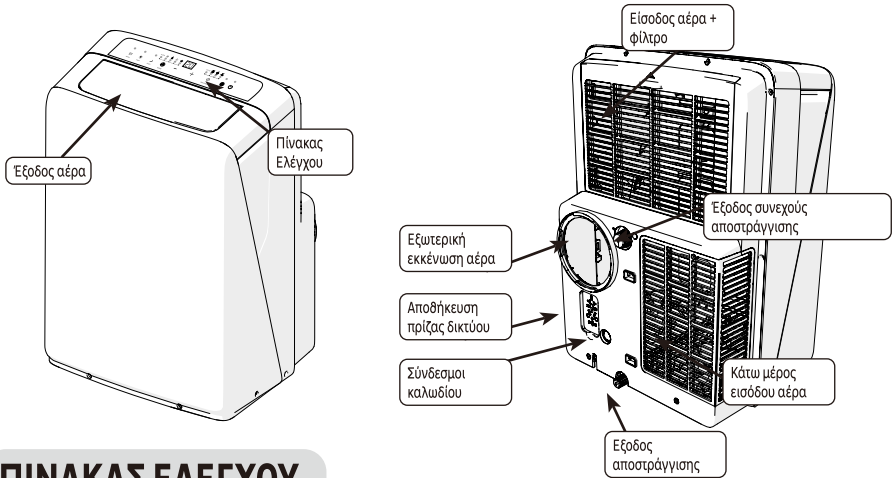
3 - Εμφράξτε το κενό τμήμα ανάμεσα στα δύο παράθυρα χρησιμοποιώντας το αφρώδες παρέμβυσμα E.



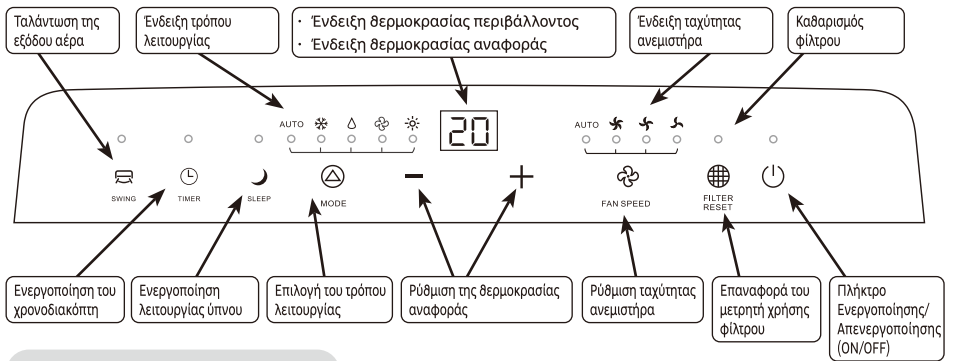
4 - Ασφαλίστε τη σύνδεση B στο κιτ παραθύρου



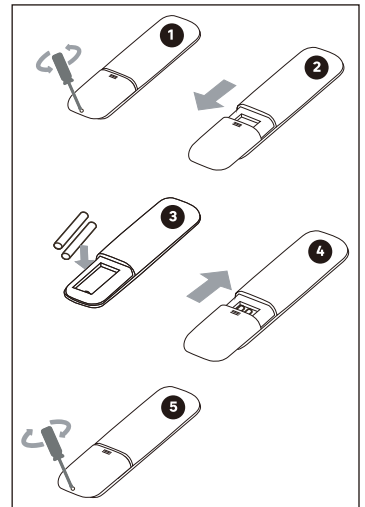
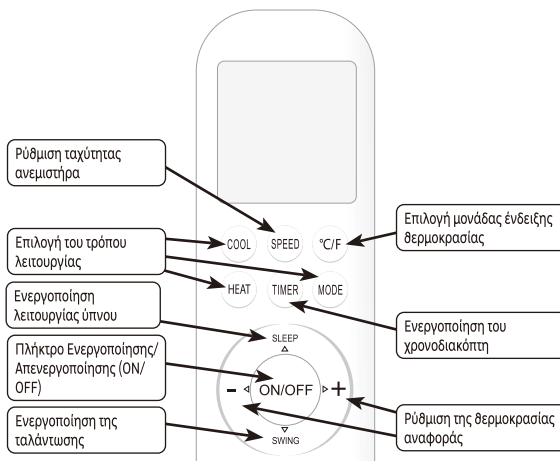
## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ



## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ







## ΧΡΗΣΗ

### Λειτουργία Ψύξης (Cool)


Σε αυτή τη λειτουργία, ο σωλήνας εξωτερικής εκκένωσης αέρα πρέπει να συνδεθεί με το εξωτερικό του σπιτιού.

1 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο ON/OFF του τηλεχειριστηρίου για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή

2 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη  ή πατήστε το πλήκτρο COOL του τηλεχειριστηρίου



3 - Ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς (επιθυμητή θερμοκρασία) με τη βοήθεια των πλήκτρων — και +.


4 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο SPEED του τηλεχειριστηρίου για να ρυθμίσετε τον ανεμιστήρα σε μία από τις 3 ταχύτητες ή στο «AUTO» (η ταχύτητα προσαρμόζεται αυτόματα στις απαιτήσεις ψύξης)

 Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα — και + του πίνακα ελέγχου για 3 δευτερόλεπτα ή πατήστε το πλήκτρο °C/F του τηλεχειριστηρίου για να αλλάξετε τη μονάδα ένδειξης θερμοκρασίας μεταξύ °C (βαθμοί Κελσίου) και °F (βαθμοί Φαρενάιτ)

### Λειτουργία Ανεμιστήρα (Fan)

1 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο ON/OFF του τηλεχειριστηρίου για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή

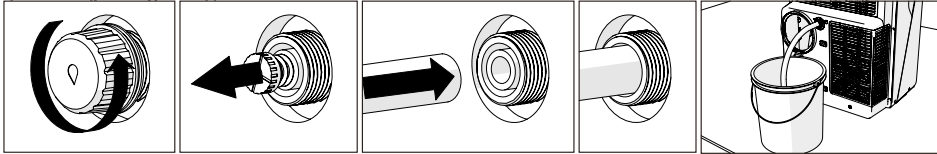
2 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο MODE του τηλεχειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη 

3 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο SPEED του τηλεχειριστηρίου για να ρυθμίσετε τον ανεμιστήρα σε μία από τις 3 ταχύτητες.



 Η ταχύτητα «AUTO» και η ρύθμιση θερμοκρασίας δεν είναι διαθέσιμα στη λειτουργία εξερισμού

### Λειτουργία Αφύγρανσης (Dry)

Σε αυτή τη λειτουργία, ο σωλήνας συνεχούς αποστράγγισης πρέπει να συνδεθεί για να εκκενώσει το νερό σε έναν περιέκτη ή στο σύστημα αποχέτευσης.





1 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο ON/OFF του τηλεχειριστηρίου για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή

2 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο MODE του τηλεχειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη 


 Η ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα και της θερμοκρασίας δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία αφύγρανσης.

### Λειτουργία Θέρμανσης (Heat)

1 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο ON/OFF του τηλεχειριστηρίου για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή

2 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη  ή πατήστε το πλήκτρο HEAT του τηλεχειριστηρίου


3 - Ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς (επιθυμητή θερμοκρασία) με τη βοήθεια των πλήκτρων — και +.

4 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο SPEED του τηλεχειριστηρίου για να ρυθμίσετε τον ανεμιστήρα σε μία από τις 3 ταχύτητες ή στο «AUTO» (η ταχύτητα προσαρμόζεται αυτόματα στις απαιτήσεις θέρμανσης)

### Αυτόματη Λειτουργία (Auto)

Σε αυτήν τη λειτουργία, η συσκευή καθορίζει αυτόματα τις απαραίτητες ρυθμίσεις για την επίτευξη της θερμοκρασίας αναφοράς.

1 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο ON/OFF του τηλεχειριστηρίου για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή



2 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο MODE του τηλεχειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη «AUTO»

3 - Ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς (επιθυμητή θερμοκρασία) με τη βοήθεια των πλήκτρων — και +.


## Χρονοδιακόπτης

Ο χρονοδιακόπτης χρησιμοποιείται για την έναρξη ή τη διακοπή λειτουργίας της συσκευής μετά από ένα χρονικό διάστημα που έχει οριστεί μεταξύ 0,5 ώρας (30 λεπτών) και 24 ωρών

### ς Ενεργοποίηση της συσκευής με το χρονοδιακόπτη

- 1- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας (Cool, Dry, Fan) και ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς και την ταχύτητα του ανεμιστήρα
- 2- Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο ON/OFF του τηλεχειριστηρίου για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή
- 3- Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο TIMER του τηλεχειριστηρίου
- 4- Ρυθμίστε το διάστημα μέχρι την επιθυμητή ώρα έναρξης λειτουργίας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα — και + (σε αριθμό ωρών)
- 5- Όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, το κλιματιστικό θα ενεργοποιηθεί με τις ρυθμίσεις που έχουν γίνει.


### ς Απενεργοποίηση της συσκευής με το χρονοδιακόπτη

- 1- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας (Cool, Dry, Fan) και ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς και την ταχύτητα του ανεμιστήρα
- 2- Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο TIMER του τηλεχειριστηρίου
- 3- Ρυθμίστε το διάστημα μέχρι την επιθυμητή ώρα παύσης λειτουργίας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα — και + (σε αριθμό ωρών)
- 4- Όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

 Αν το χρονόμετρο οριστεί με το τηλεκοντρόλ, είναι απαραίτητο να επιβεβαιώσετε το χρονικό διάστημα πατώντας ξανά το κουμπί **TIMER**.

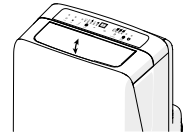
## Λειτουργία ύπνου (Sleep)

Η λειτουργία ύπνου μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη λειτουργία ψύξης. Αυτή η λειτουργία παρέχει ένα πιο άνετο περιβάλλον ύπνου.

- 1- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, επιλέξτε την λειτουργία Ψύξης (Cool) και ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς και την ταχύτητα του ανεμιστήρα
- 2- Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο SLEEP του τηλεχειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ύπνου.
- 3- Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 8 ώρες λειτουργίας και επανέρχεται στην προηγούμενη ρύθμιση.

## Ταλάντωση (Swing)

Πιέστε το πλήκτρο SWING του τηλεχειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε την ταλάντωση της εξόδου αέρα.




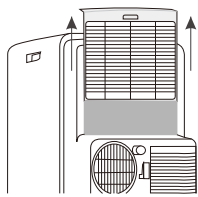

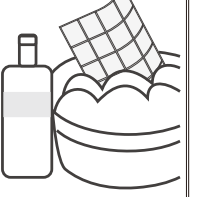


## Κλειδωμα ασφαλείας για παιδιά

Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα HEAT και MODE του τηλεχειριστηρίου για 3 δευτερόλεπτα για κλειδωμα ή ξεκλειδωμα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας από τη σκόνη

Συνιστάται να καθαρίζετε το φίλτρο προστασίας από τη σκόνη ανά 250 ώρες χρήσης για τη διευκόλυνση της σωστής κυκλοφορίας του αέρα και τη βέλτιστη απόδοση του κλιματιστικού.

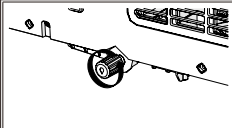
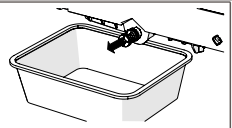
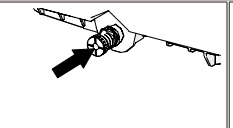
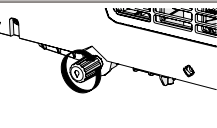
 FILTER RESET				 FILTER RESET
Η ένδειξη καθαρισμού φίλτρου ανάβει μετά από 250 ώρες χρήσης	Αφαιρέστε το φίλτρο τραβώντας το προς τα πάνω	Αφαιρέστε τη σκόνη από το φίλτρο με τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας	Για επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε σαπούνι και στεγνώστε πριν την επανατοποθέτηση του φίλτρου.	Πιέστε το πλήκτρο  για να επαναφέρετε το μετρητή.

### Καθαρισμός εξωτερικών μερών

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί. Για επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα πανί εμποτισμένο με σαπούνι και σκουπίστε αμέσως με ένα στεγνό πανί.

## Αδειασμα δεξαμενής νερού

Σε λειτουργία ψύξης, η εσωτερική δεξαμενή νερού πρέπει να αδειάζει τακτικά. Εάν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «F», η δεξαμενή πρέπει να αδειάσει.

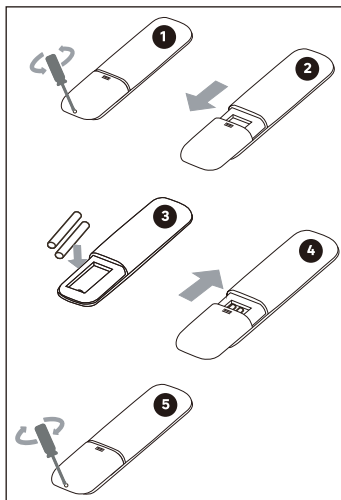
			
Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ξεβιδώστε το κάτω πώμα	Μεταφέρετε τη συσκευή πάνω από ένα δοχείο και αφαιρέστε το ελαστικό πώμα	Όταν η δεξαμενή αδειάσει, επανατοποθετήστε το ελαστικό πώμα	Βιδώστε ξανά το πώμα και επανεκκινήστε τη συσκευή.

## Αντικατάσταση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου

- 4 - Αφαιρέστε τη βίδα χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο
- 5 - Πιέστε το κάλυμμα του θαλάμου μπαταριών για να το αφαιρέσετε.
- 6 - Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA (R03) 1,5 V στο θάλαμο. Βεβαιωθείτε ότι τηρείται η πολικότητα (+/- και -/+).
- 7 - Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του θαλάμου μπαταριών.
- 8 - Σφίξτε τη βίδα

### Σημαντικό!

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις μπαταρίες
- Μην καταπίνετε τις μπαταρίες
- οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται,
- οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετηθούν με τη σωστή πολικότητα (βλέπε διάγραμμα),
- μια χρησιμοποιημένη μπαταρία ή μία μπαταρία που παρουσιάζει διαρροή πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή και να απορριφθεί με ασφάλεια,
- εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες,
- οι επαφές των μπαταριών δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.



## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Οι δυσλειτουργίες οφείλονται συχνά σε αιτίες ήσσονος σημασίας. Συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα πριν επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση. Αυτό μπορεί να σας εξοικονομήσει χρόνο και να αποφύγετε περιττά έξοδα.

Πρόβλημα	Αιτίες, αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Ελέγξτε την παροχή ρεύματος. Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια.
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί	Ελέγξτε την κατάσταση των μπαταριών
Το δωμάτιο δεν ψύχεται	Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία «Ψύξης» (Cool) είναι ενεργή Ελέγξτε για καλή κυκλοφορία του αέρα στα σημεία εισόδου και εξόδου Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι καθαρό και ότι δεν έχει φράξει Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία αναφοράς είναι χαμηλότερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες και τα παράθυρα είναι σωστά κλειστά
Η συσκευή δονείται κατά τρόπο μη φυσιολογικό	Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.

Σε περίπτωση που το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση του καταστήματός σας.

## INSTALACJA

Wybrać miejsce montażu, przestrzegając następujących kryteriów:

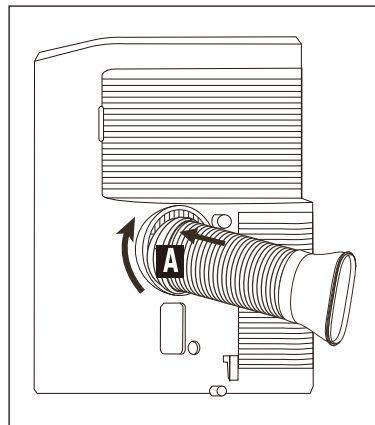
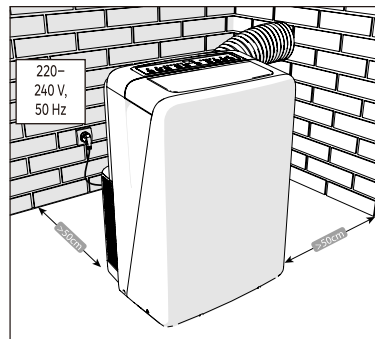
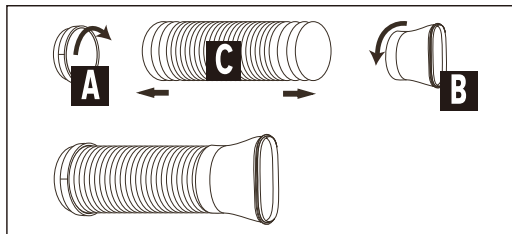
- Powierzchnia musi być płaska i stabilna
- Urządzenie powinno znajdować się w odległości 50 cm od ścian
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda ściennego, które będzie dostępne po podłączeniu
- Do korzystania z trybu chłodzenia oraz osuszania konieczne jest podłączenie wyjścia zewnętrznego

### Podłączenie wyjścia zewnętrznego

Podłączenie wyjścia zewnętrznego jest niezbędne do korzystania z trybu chłodzenia oraz osuszania. Nie jest natomiast wymagane do pracy w trybie wentylacji.

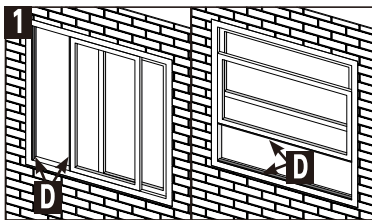
Przewód można umieścić w ścianie lub poprowadzić do okna.

- 1 - Przymocować złącze A (po stronie urządzenia) do przewodu
- 2 - Przymocować złącze B (po stronie okna) do przewodu (w miarę potrzeb)
- 3 - Zaciśnąć złącze A po stronie urządzenia
- 4 - Podłączyć przewód do wyjścia zewnętrznego

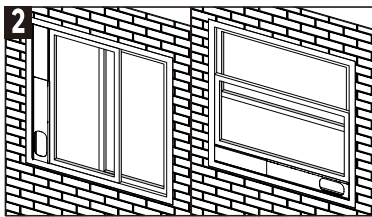


### Korzystanie z zestawu okiennego (do okien przesuwnych)

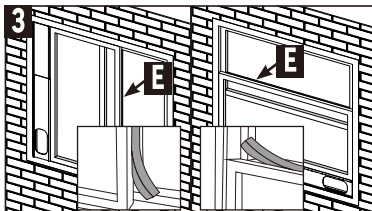
1 - Przyciąć uszczelkę z pianki samoprzylepnej D do właściwej długości i przymocować ją do ramy okna.



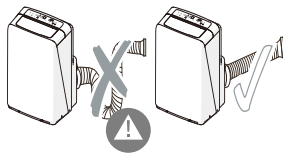
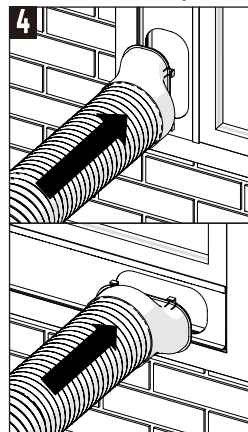
2 - Umieścić zestaw okienny na ramie okna. Dopasować długość zestawu, a następnie dokręcić dwie śruby. Długość zestawu można regulować w zakresie od 67,5 do 120 cm.



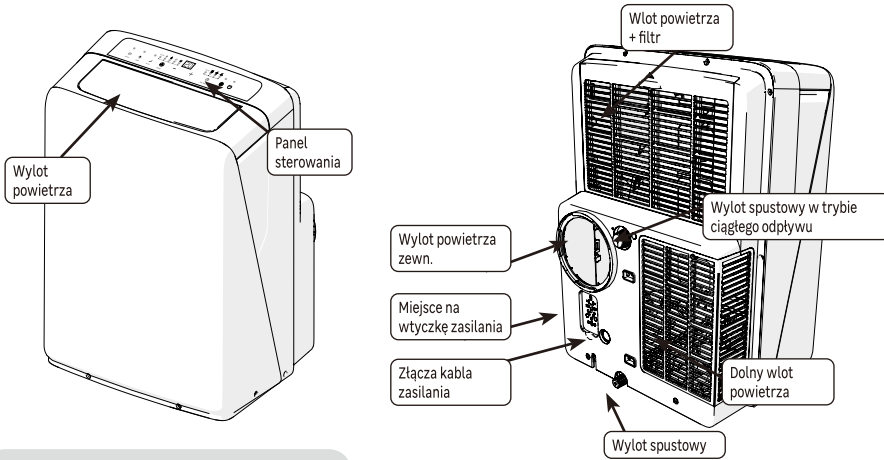
3 - Uszczelnić pustą przestrzeń między dwoma oknami, używając piankowej uszczelki E.



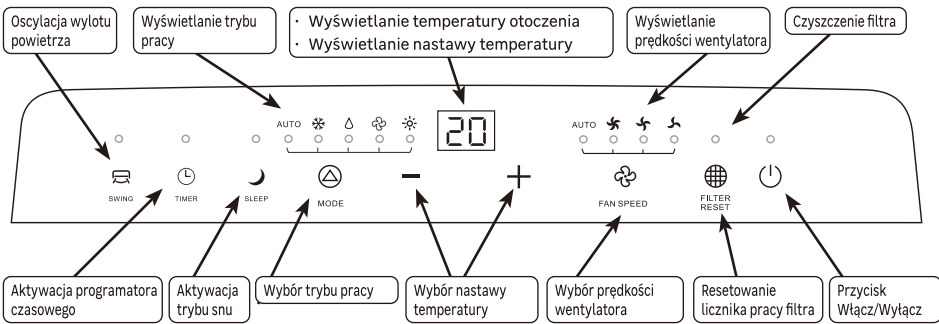
4 - Zaciśnąć złącze B do zestawu okiennego



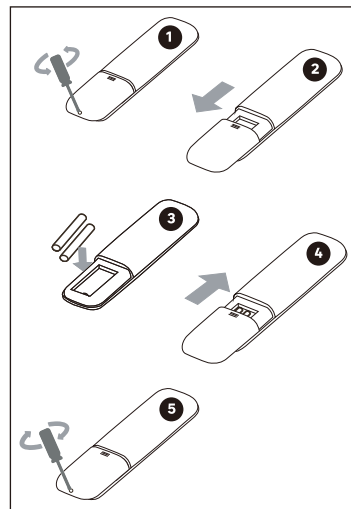
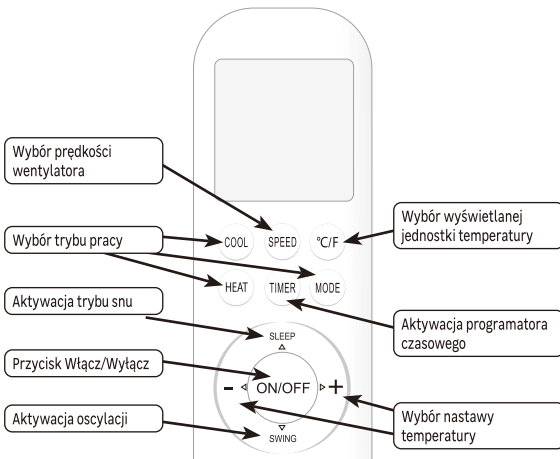
## OPIS ELEMENTÓW



## PANEL STEROWANIA








## PILOT








# UŻYTKOWANIE

## Tryb chłodzenia (Cool)

Korzystanie z tego trybu wymaga podłączenia przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz budynku.

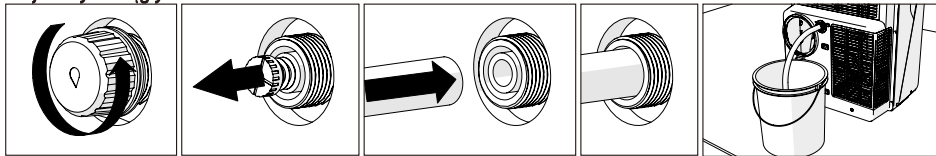
- 1 - Nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk ON/OFF na pilocie, aby włączyć urządzenie
  - 2 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk  na panelu sterowania, aby włączyć wskazanie , lub nacisnąć przycisk COOL na pilocie
  - 3 - Wybrać temperaturę nastawy (tzn. żadaną temperaturę) przyciskami — i +.
  - 4 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk SPEED na pilocie, aby ustawić prędkość wentylatora na jedną z 3 prędkości lub AUTO (prędkość dostosowywana automatycznie do zapotrzebowania na chłodzenie)
-  Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski — i + na panelu sterowania lub nacisnąć przycisk °C/F na pilocie, aby zmienić wyświetlaną jednostkę temperatury: °C (stopnie Celsjusza) lub °F (stopnie Fahrenheita)





## Tryb wentylacji (Fan)

- 1 - Nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk ON/OFF na pilocie, aby włączyć urządzenie
  - 2 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub nacisnąć przycisk MODE na pilocie, aby włączyć wskazanie 
  - 3 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk SPEED na pilocie, aby ustawić jedną z 3 prędkości wentylatora.
-  W trybie wentylacji prędkość „AUTOH oraz regulacja temperatury są niedostępne





## Tryb osuszania (Dry)

Do korzystania z tego trybu konieczne jest podłączenie przewodu odprowadzającego wodę do zbiornika lub do kanalizacji w trybie ciągłym.





- 1 - Nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk ON/OFF na pilocie, aby włączyć urządzenie
  - 2 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub nacisnąć przycisk MODE na pilocie, aby włączyć wskazanie 
-  W trybie osuszania regulacja prędkości wentylatora i temperatury są niedostępne.

## Tryb ogrzewania (Heat)

- 1 - Nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk ON/OFF na pilocie, aby włączyć urządzenie
- 2 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk  na panelu sterowania, aby włączyć wskazanie , lub nacisnąć przycisk HEAT na pilocie
- 3 - Wybrać temperaturę nastawy (tzn. żadaną temperaturę) przyciskami — i +.
- 4 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk SPEED na pilocie, aby ustawić jedną z 3 prędkości wentylatora, lub AUTO (prędkość dostosowywana automatycznie do zapotrzebowania na ogrzewanie)

## Tryb automatyczny (Auto)



W tym trybie urządzenie automatycznie wybiera ustawienia w celu uzyskania temperatury nastawy.

- 1 - Nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk ON/OFF na pilocie, aby włączyć urządzenie
- 2 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub nacisnąć przycisk MODE na pilocie, aby włączyć wskazanie „AUTOH
- 3 - Wybrać temperaturę nastawy (tzn. żadaną temperaturę) przyciskami — i +.


## Programator czasowy


Programator czasowy umożliwia uruchomienie lub wyłączenie urządzenia po upływie od 0,5 h (30 minut) do 24 h

### ☑ Włączenie urządzenia przez programator czasowy

- 1 - Włączyć urządzenie, wybrać tryb pracy (Cool, Dry lub Fan), a następnie wybrać temperaturę nastawy i prędkość wentylatora
- 2 - Nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk ON/OFF na pilocie, aby wyłączyć urządzenie
- 3 - Nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk TIMER na pilocie
- 4 - Ustawić czas do włączenia urządzenia za pomocą przycisków — i + (liczba godzin)
- 5 - Po upływie ustawionego czasu klimatyzator włączy się z wybranymi ustawieniami.


### ☑ Wyłączenie urządzenia przez programator czasowy

- 1 - Włączyć urządzenie, wybrać tryb pracy (Cool, Dry lub Fan), a następnie wybrać temperaturę nastawy i prędkość wentylatora
- 2 - Nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk TIMER na pilocie
- 3 - Ustawić czas do wyłączenia urządzenia za pomocą przycisków — i + (liczba godzin)
- 4 - Po upływie ustawionego czasu klimatyzator wyłączy się automatycznie.

 Jeśli programator czasowy jest ustawiony za pomocą pilota, należy potwierdzić czas poprzez ponowne naciśnięcie przycisku TIMER.

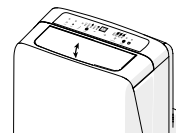
## Funkcja snu (Sleep)

Z funkcji snu można korzystać w trybie chłodzenia. Funkcja ta zapewnia przyjemniejsze warunki do spania.

- 1 - Włączyć urządzenie, wybrać tryb chłodzenia (Cool), a następnie wybrać temperaturę nastawy i prędkość wentylatora
- 2 - Nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub przycisk SLEEP na pilocie, aby aktywować funkcję snu.
- 3 - Funkcja automatycznie wyłączy się po 8 godzinach pracy. Urządzenie powróci wówczas do poprzedniego trybu.

## Oscylacja (Swing)

Nacisnąć przycisk SWING na pilocie, aby aktywować oscylację wylotu powietrza.




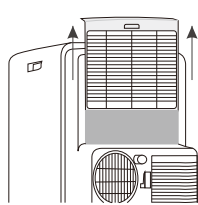
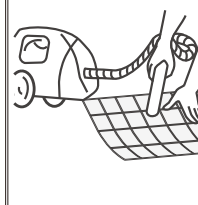
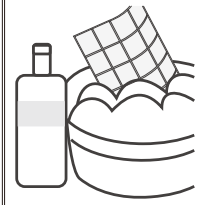


## Blokada zabezpieczająca przed dziećmi

Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski HEAT i MODE na pilocie w celu zablokowania lub odblokowania.

## KONSERWACJA

### Czyszczenie filtra przeciwpyłowego

Zaleca się czyszczenie filtra przeciwkurkowego co 250 godzin pracy. Pozwoli to zadbać o prawidłowy obieg powietrza i optymalne działanie klimatyzatora.

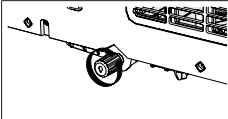
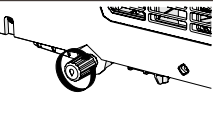
				
Wskaźnik czyszczenia filtra włącza się po upływie 250 godzin pracy	Wyjąć filtr, wyciągając go do góry	Wyczyścić filtr odkurzaczem	W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń użyć wody z mydłem. Pamiętaj, aby osuszyć filtr przed umieszczeniem w urządzeniu.	Nacisnąć przycisk  , aby zresetować licznik.

### Czyszczenie elementów zewnętrznych

Używać miękkiej, suchej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń użyć szmatki zwilżonej wodą, a następnie niezwłocznie wysuszyć suchą szmatką.

### Opórnianie zbiornika na wodę

Przy korzystaniu z trybu chłodzenia należy regularnie opróżniać wewnętrzny zbiornik na wodę. Wskazanie P1 oznacza, że zbiornik należy niezwłocznie opróżnić.

			
Wyłączyć urządzenie i odkręcić dolny korek.	Umieścić urządzenie nad zbiornikiem na zlewaną wodę i wyjąć gumowy korek.	Po opróżnieniu założyć gumowy korek.	Dokręcić korek i ponownie włączyć urządzenie.

## Wymiana baterii w pilocie

4 - Wykręcić śrubkę śrubokrętem krzyżakowym

5 - Nacisnąć pokrywę komory baterii, aby ją zdjąć.

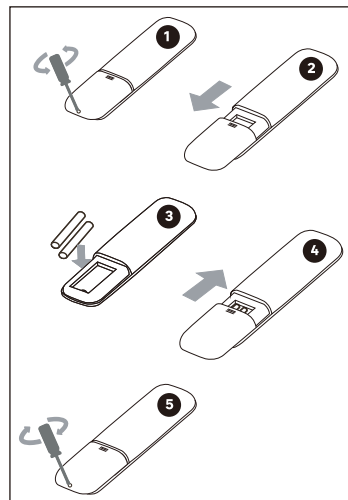
6 - Włożyć do komory 2 baterie AAA (R03) 1,5 V. Upewnić się, że zachowana jest biegunowość (+ i -).

7 - Założyć pokrywę komory baterii.

8 - Dokręcić śrubkę

### Ważne!

- Nie zezwalać dzieciom na zabawę bateriami.
- Nie potykać baterii.
- Nie należy dotądowywać baterii jednorazowych.
- Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczeniem biegunowości (patrz rysunek).
- Zużyta lub nieszczelną baterię należy wyjąć z urządzenia i usunąć z zachowaniem bezpieczeństwa.
- Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Nie zwierać styków baterii.
- Należy wyjąć baterie z urządzenia przed jego użyciem.



## USUWANIE USTEREK

Nieprawidłowe działanie urządzenia często jest spowodowane drobnymi problemami. Przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym należy zapoznać się z poniższą tabelą. Pozwoli to zaoszczędzić czas i uniknąć zbędnych kosztów.

Problem	Przyczyny i rozwiązania
Urządzenie nie działa	Sprawdzić zasilanie elektryczne Sprawdzić bezpiecznik
Pilot nie działa	Sprawdzić stan naładowania baterii
Pomieszczenie nie jest chłodzone	Sprawdzić, czy tryb chłodzenia (Cool) jest aktywny Sprawdzić obieg powietrza na wlocie i na wylocie Sprawdzić, czy filtr jest czysty i drożny Sprawdzić, czy temperatura nastawy jest niższa od temperatury otoczenia Sprawdzić, czy drzwi i okna w pomieszczeniu są szczelnie zamknięte
Urządzenie wibruje w nietypowy sposób	Sprawdzić, czy urządzenie jest ustawione na płaskiej i stabilnej powierzchni

Z obsługą posprzedażową sprzedawcy należy kontaktować się, jeśli problem nie ustępuje.



## УСТАНОВКА

Виберіть розташування, що відповідає наступним критеріям:

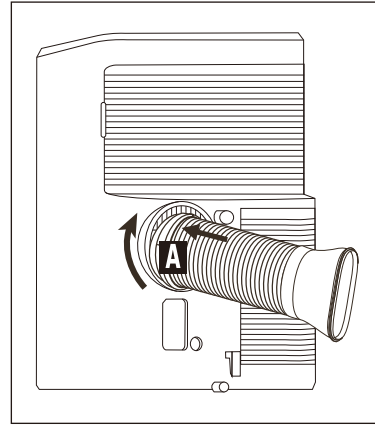
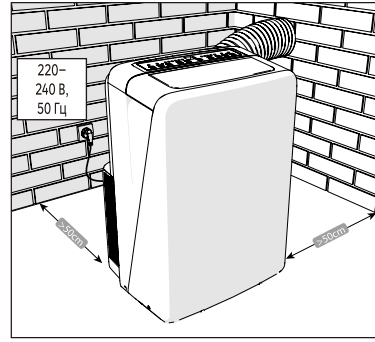
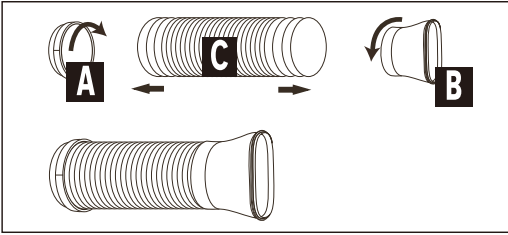
- Земля має бути рівною та стійкою
- Необхідно дотримуватися відстані 50 см між стінами та пристроєм
- Пристрій повинен бути підключений до настінної розетки, яка повинна залишатися доступною після підключення пристрою
- Для використання в режимі охолодження або в режимі осушення потрібно підключати зовнішній вихлоп

### Підключення зовнішнього вихлопу

Підключення є обов'язковим для використання в режимах охолодження або осушення, але не обов'язкове у режимі вентиляції.

Трубу можна вмонтувати в стіну або зафіксувати поряд із вікном.

- 1 - Встановіть з'єднувач А (з'єднання пристрою) на трубі
- 2 - За необхідності встановіть з'єднувач В (віконне з'єднання) на трубі
- 3 - Закріпіть з'єднувач А на пристрої
- 4 - Підключіть трубу до зовнішнього виходу.

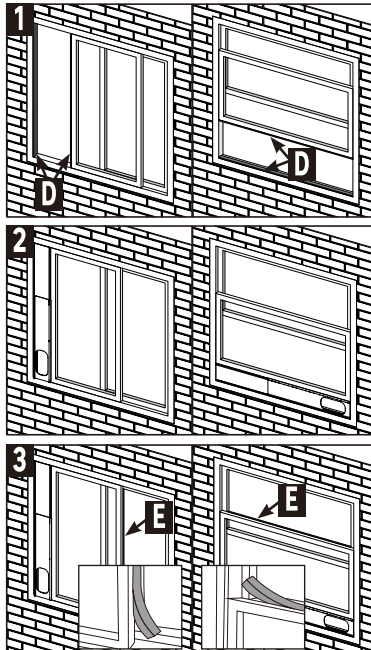


### Використання віконного комплексу (для розсувних вікон)

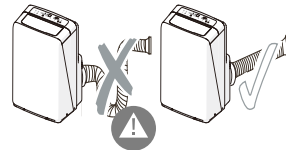
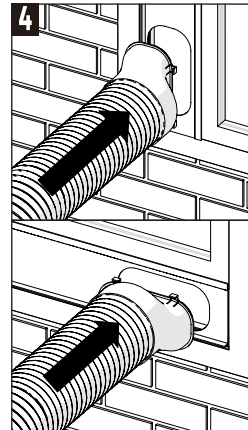
1 - Відріжте необхідну довжину самоклеючої стрічки з піноматеріалу D і прикріпіть до віконної рами.

2 - Встановіть віконний комплект у віконну раму. Відрегулюйте довжину комплексу і затягніть два гвинти. Довжина комплексу регулюється з 67,5 см до 120 см

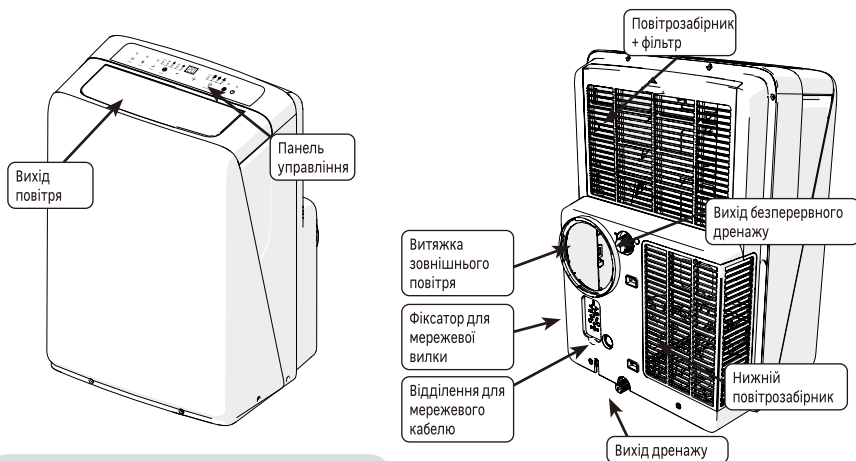
3 - Загерметизуйте порожню частину між двома вікнами за допомогою самоклеючої стрічки з піноматеріалу E.



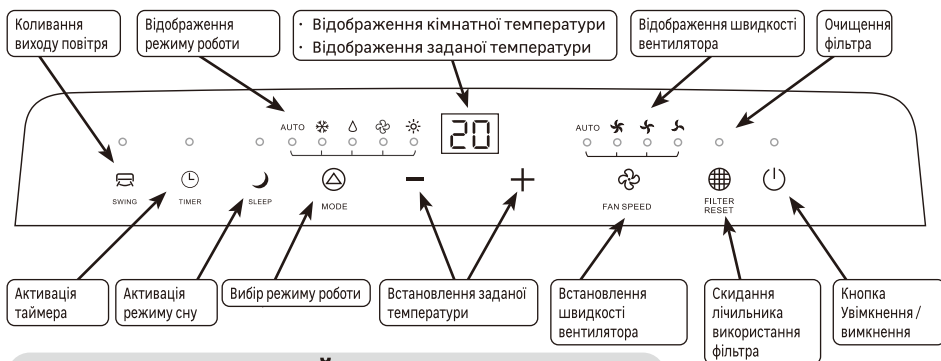
4 - Закріпіть з'єднання В на віконному комплекті



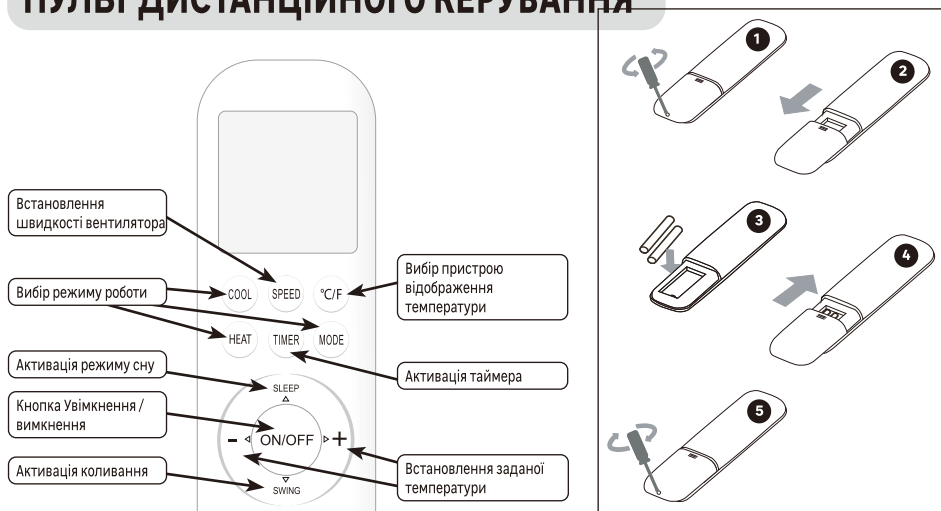
## ОПИС ЕЛЕМЕНТІВ



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ








## ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ








# ВИКОРИСТАННЯ

## Режим охолодження

В цьому режимі зовнішня вихлопна труба повинна бути приєднана до зовнішньої сторони будинку.

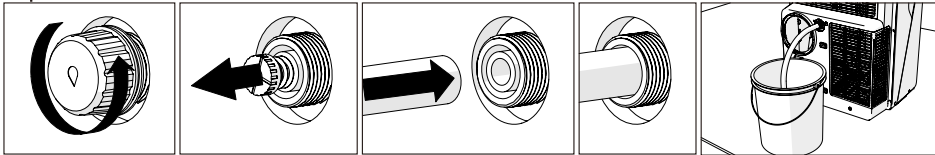
- 1 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку ON/OFF на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
  - 2 - Натисніть кнопку  на панелі управління кілька разів, щоб увімкнути індикатор  або натисніть кнопку COOL на пульті дистанційного керування
  - 3 - Відрегулюйте задану температуру (бажану температуру) за допомогою кнопок — та +.
  - 4 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку SPEED на пульті дистанційного керування кілька разів, щоб встановити для вентилятора одну з 3 швидкостей, або "AUTO" (швидкість автоматично адаптується до вимог охолодження)
-  Одночасно затисніть кнопки — та + на панелі управління протягом 3 секунд або натисніть кнопку °C/F на пульті дистанційного керування, щоб змінити одиницю вимірювання температури між °C (градуси за Цельсієм) та °F (градуси за Фаренгейтом)





## Режим вентилявання (вентилятор)

- 1 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку ON/OFF на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
  - 2 - Кілька разів натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку MODE на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути індикатор 
  - 3 - Кілька разів натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку SPEED на пульті дистанційного керування кілька разів, щоб встановити для вентилятора одну з 3 швидкостей.
-  Швидкість "AUTO" та налаштування температури недоступні у режимі вентиляції.





## Режим осушення (сушіння)

У цьому режимі труба безперервного зливу повинна бути підключена для зливу води в ємність або до каналізаційної системи.





- 1 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку ON/OFF на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
  - 2 - Кілька разів натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку MODE на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути індикатор 
-  Швидкість та регулювання температури вентилятора недоступні в режимі осушення.

## Режим обігріву

- 1 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку ON/OFF на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
- 2 - Натисніть кнопку  на панелі управління кілька разів, щоб включити індикатор  або натисніть кнопку HEAT на пульті дистанційного керування
- 3 - Відрегулюйте задану температуру (бажану температуру) за допомогою кнопок — та +.
- 4 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку SPEED на пульті дистанційного керування кілька разів, щоб встановити для вентилятора одну з 3 швидкостей, або "AUTO" (швидкість автоматично адаптується до вимог обігріву)

## Автоматичний режим



У цьому режимі пристрій автоматично встановлює параметри, необхідні для досягнення заданої температури.

- 1 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку ON/OFF на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
- 2 - Кілька разів натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку MODE на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути індикатор "AUTO"
- 3 - Відрегулюйте задану температуру (бажану температуру) за допомогою кнопок — та +.



## Таймер

Таймер використовується для запуску або зупинки пристрою після часу, встановленого між 0,5 год (30 хв) та 24 год

### с Увімкніть пристрій за допомогою таймера


- 1 - Увімкніть пристрій, оберіть режим роботи (охолодження, сушіння, вентилятор) та відрегулюйте задану температуру та швидкість вентилятора
- 2 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку ON/OFF на пульті дистанційного керування, щоб вимкнути пристрій
- 3 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку TIMER на пульті дистанційного керування
- 4 - Встановіть бажаний час увімкнення за допомогою клавіш — та + (кількість годин)
- 5 - Після закінчення встановленого часу кондиціонер увімкнеться з налаштуваннями.

### с Вимкніть пристрій за допомогою таймера

- 1 - Увімкніть пристрій, оберіть режим роботи (охолодження, сушіння, вентилятор) та відрегулюйте задану температуру та швидкість вентилятора
  - 2 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку TIMER на пульті дистанційного керування
  - 3 - Встановіть бажаний час зупинки за допомогою клавіш — та + (кількість годин)
  - 4 - Після закінчення встановленого часу кондиціонер автоматично вимикається.
-  Якщо таймер встановлено за допомогою пульта ДК, слід підтвердити час випередження, натиснувши кнопку TIMER ще раз.

## Функція сну

Функцію сну можна використовувати в режимі охолодження. Ця функція забезпечує більш комфортні умови для сну.

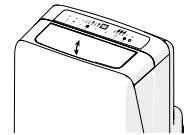
- 1 - Увімкніть пристрій оберіть режим охолодження та відрегулюйте задану температуру та швидкість вентилятора
- 2 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку SLEEP на пульті дистанційного керування, щоб активувати функцію сну.
- 3 - Функція автоматично вимикається через 8 годин роботи та повертається до попередньо встановленого режиму.

## Коливання

Натисніть кнопку SWING на пульті дистанційного керування, щоб активувати функцію коливання виходу повітря.

## Блокування від дітей


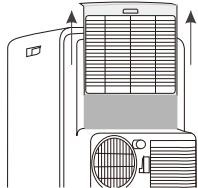

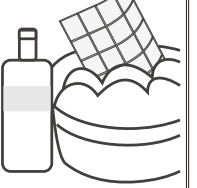


Одночасно натисніть кнопки HEAT і MODE на пульті дистанційного керування та утримуйте протягом 3 секунд, щоб заблокувати або розблокувати пристрій.



## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Очищення пилового фільтра

Рекомендується очищати пиловий фільтр кожні 250 годин використання для забезпечення належної циркуляції повітря та оптимальної роботи кондиціонера.

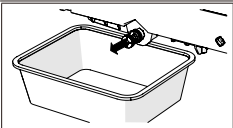
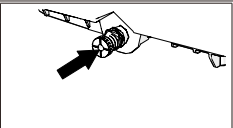
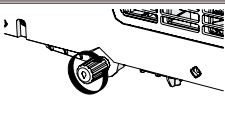
 FILTER RESET				 FILTER RESET
Індикатор очищення фільтра починає світитися після 250 годин експлуатації	Вийміть фільтр, потягнувши його вгору	Видаліть пил з фільтра пилососом	Для видалення стійких плям слід використовувати мильну воду та сушку перед заміною фільтра.	Натисніть кнопку  , щоб скинути лічильник.

## Очищення зовнішніх деталей

Використовуйте м'яку та суху тканину. Для стійких плям використовуйте тканину, змочену мильною водою, після чого негайно протірайте оброблені поверхні сухою ганчіркою.

## Спорожнення бака для води

У режимі охолодження внутрішній бак для води необхідно регулярно спорожнювати. Якщо на дисплеї відображається "F1", бак слід спорожнити.

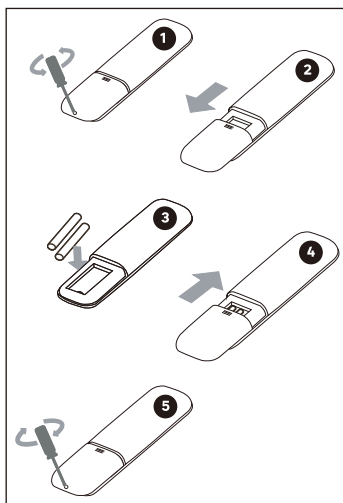
			
Вимкніть пристрій і відкрутіть нижню кришку	Піднесіть пристрій до контейнера і, тримаючи його над ним, зніміть гумову пробку	Коли бак буде порожній, замініть гумову пробку	Закрутіть кришку та перезапустіть пристрій.

## Заміна батарей пульта дистанційного керування

- 1 - Вкрутіть гвинт за допомогою хрестоподібної викрутки
- 2 - Натисніть кришку відсіку для батарей, щоб зняти її.
- 3 - Вставте 2 батареї типу AAA (R03) 1,5 В у відсік. Дотримуйтеся полярності ("+" та "-").
- 4 - Встановіть на місце кришку відсіку для батарей.
- 5 - Закрутіть гвинт

### Важливо!

- Не дозволяйте дітям грати з батареями
- Не ковтайте батареї
- не можна заряджати батареї, які не перезаряджаються;
- батареї потрібно вставити дотримуючись полярності (див. схему);
- використану або протікаючу батарею слід видалити із пристрою безпечним чином;
- якщо пристрій не використовуватиметься тривалий час, вийміть батареї;
- контакти батареї не повинні бути замкнені накоротко;
- Перед утилізацією батареї слід виїняти з пристрою.



## ВИПРАВЛЕННЯ ПОШКОДЖЕНЬ

Несправності часто виникають через незначні причини; ознайомтесь із наведеною нижче таблицею, перш ніж звертатися до служби гарантійного обслуговування. Це заощадить ваші час та гроші.

Проблема	Причини, способи усунення
Пристрій не працює	Перевірте джерело живлення. Перевірте запобіжник.
Пульт дистанційного керування не працює	Перевірте стан батарей
Приміщення не охолоджується	Перевірте, чи активний режим "Охолодження" Перевірте належну циркуляцію повітря на вході та виході Перевірте, чи фільтр чистий і не забитий Перевірте, чи встановлена температура нижча за температуру навколишнього середовища Перевірте, чи вікна та двері закриті належним чином
Пристрій аномально вібує	Перевірте, чи він встановлений на рівній та стійкій поверхні.

У разі виникнення регулярної проблеми зверніться до служби гарантійного обслуговування у точці продажу.

## INSTALAREA

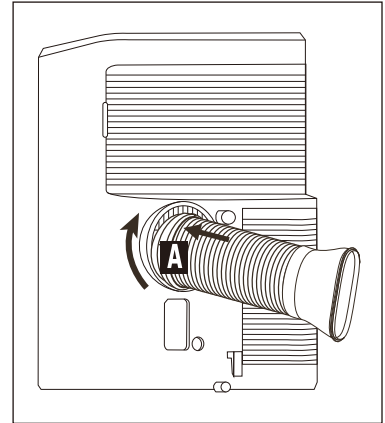
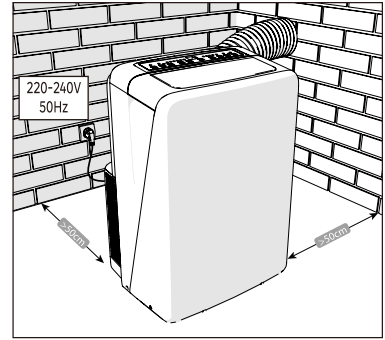
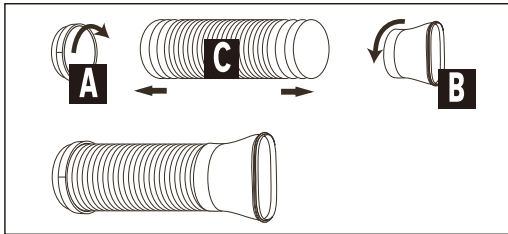
Alegeți o amplasare care respectă următoarele criterii:

- Solul trebuie să fie plat și stabil
- Asigurați o distanță de 50 de cm între pereți și aparat.
- Aparatul trebuie bransat la o priză de perete, care trebuie să fie ușor accesibilă după bransarea aparatului
- Racordarea evacuării exterioare este indispensabilă pentru utilizarea în mod Răcire sau în mod Dezumidificare

### Racordarea evacuării exterioare

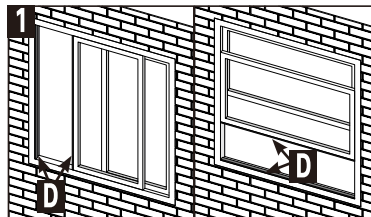
Racordarea este obligatorie pentru utilizarea în mod Răcire sau în mod Dezumidificare, dar nu este necesară pentru modul Ventilație. Conducta poate fi instalată într-un perete sau legată la o fereastră.

- 1 - Montați racordul A (conectare aparat) pe furtun
- 2 - Montați racordul B (conectare fereastră) pe furtun, dacă este necesar
- 3 - Instalați prin clipsare racordul A pe aparat
- 4 - Bransați furtunul pe ieșirea exterioară.

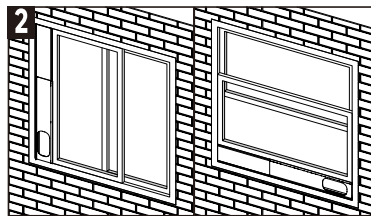


### Utilizarea kit-ului de fereastră (pentru ferestrele culisante)

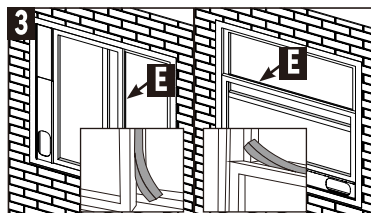
1 - Tăiați garnitura din spumă adezivă D la lungimea potrivită și fixați-o pe cadrul ferestrei.



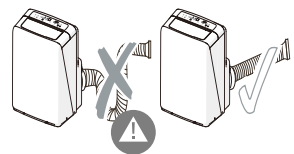
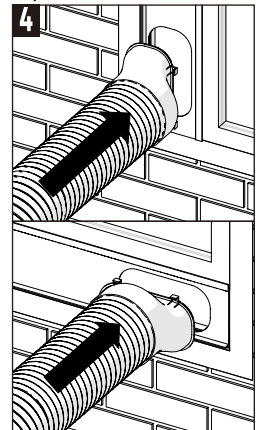
2 - Amplasați kit-ul de fereastră pe pervazul ferestrei. Reglați lungimea kit-ului, apoi strângeți cele două șuruburi. Lungimea kit-ului este reglabilă între 67,5 cm și 120 cm



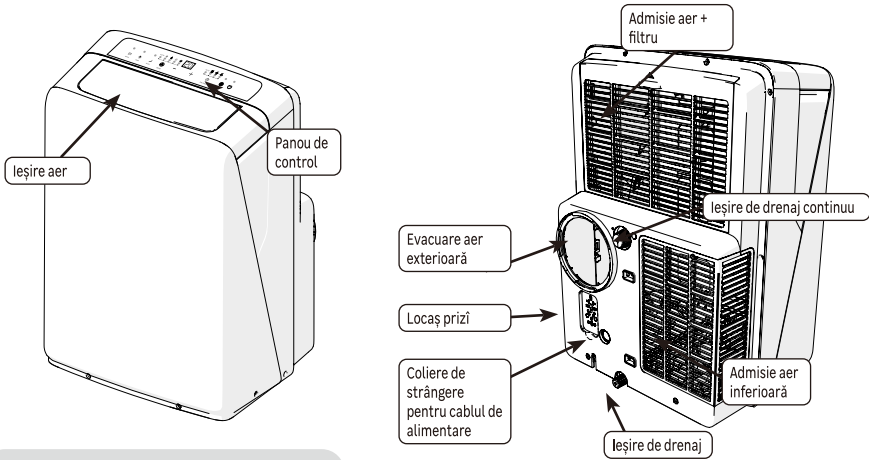
3 - Etanșați spațiul dintre cele două ferestre cu o garnitură de spumă E.



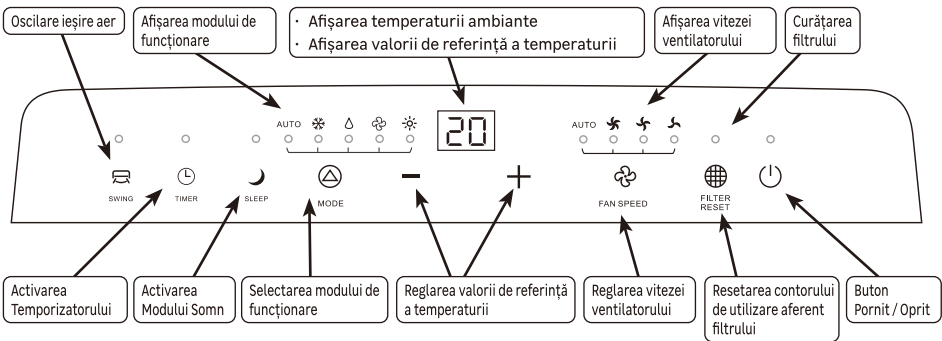
4 - Instalați prin clipsare racordul B pe kit-ul de fereastră



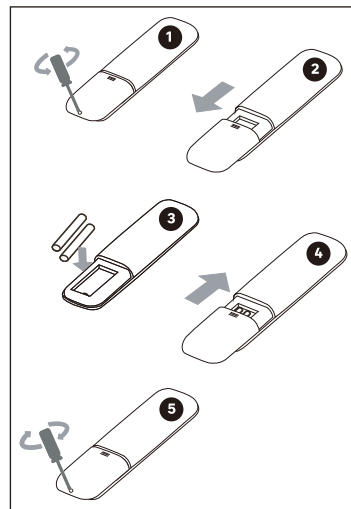
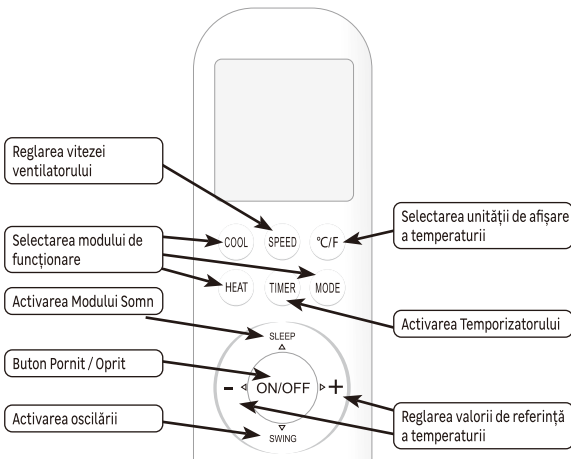
## DESCRIEREA ELEMENTELOR



## PANOU DE CONTROL








## TELECOMANDĂ








## UTILIZARE

### Mod Răcire (Cool)

În acest mod, furtunul de evacuare exterioară a aerului trebuie racordat obligatoriu la spațiul exterior al locuinței.

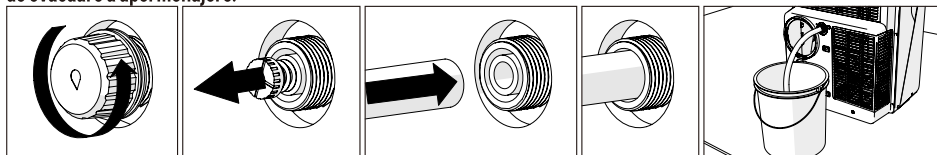
- 1 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul ON/OFF (pornit-oprit) de pe telecomandă pentru a porni aparatul
  - 2 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control pentru a aprinde indicatorul luminos  sau apăsați pe butonul COOL de pe telecomandă
  - 3 - Reglați temperatura de referință (temperatura dorită) cu ajutorul butoanelor — și +.
  - 4 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul SPEED de pe telecomandă pentru a seta viteza ventilatorului pe una dintre cele 3 viteze sau pe „AUTOH (viteză adaptată automat la răcirea necesară)
-  Apăsăți simultan pe butoanele — și + de pe panoul de control timp de 3 secunde, sau apăsați pe butonul °C/F de pe telecomandă pentru a schimba unitatea de afișaj a temperaturii între °C (grade Celsius) și °F (grade Fahrenheit)





### Mod Ventilație (Fan)

- 1 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul ON/OFF (pornit-oprit) de pe telecomandă pentru a porni aparatul
  - 2 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul MODE de pe telecomandă pentru a aprinde indicatorul 
  - 3 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul SPEED de pe telecomandă pentru a seta ventilatorul pe una dintre cele 3 viteze.
-  Viteza „AUTOH și opțiunea de reglare a temperaturii nu sunt disponibile în modul Ventilație





### Mod Dezumidificare (Dry)

În acest mod, furtunul de drenaj continuu trebuie să fie bransat pentru a evacua apa într-un recipient sau către o rețea de evacuare a apei menajere.





- 1 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul ON/OFF (pornit-oprit) de pe telecomandă pentru a porni aparatul
  - 2 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul MODE de pe telecomandă pentru a aprinde indicatorul 
-  Reglarea vitezei ventilatorului și a temperaturii nu sunt disponibile în modul Dezumidificare.

### Mod Încălzire (Heat)

- 1 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul ON/OFF (pornit-oprit) de pe telecomandă pentru a porni aparatul
- 2 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control pentru a aprinde indicatorul luminos  sau apăsați pe butonul HEAT de pe telecomandă
- 3 - Reglați temperatura de referință (temperatura dorită) cu ajutorul butoanelor — și +.
- 4 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul SPEED de pe telecomandă pentru a seta viteza ventilatorului pe una dintre cei 3 viteze sau pe „AUTOH (viteză adaptată automat la încălzirea necesară)

### Mod Automat (Auto)

În acest mod, aparatul determină automat setările necesare pentru a ajunge la temperatura de referință.



- 1 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul ON/OFF (pornit-oprit) de pe telecomandă pentru a porni aparatul
- 2 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul MODE de pe telecomandă pentru a aprinde indicatorul „AUTOH
- 3 - Reglați temperatura de referință (temperatura dorită) cu ajutorul butoanelor — și +.




## Temporizator


Temporizatorul permite pornirea sau oprirea aparatului după un interval de timp setat între 0,5 h (30 min.) și 24 h

### ☑ Pornirea aparatului cu temporizatorul

- 1 - Porniți aparatul, alegeți modul de funcționare (Cool-răcire, Dry-dezumidificare, Fan-ventilație) și reglați temperatura de referință și viteza ventilatorului
- 2 - Apăsați pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul ON/OFF (pornit-oprit) de pe telecomandă pentru a stinge aparatul
- 3 - Apăsați pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul TIMER de pe telecomandă
- 4 - Reglați intervalul până la ora de pornire dorită, cu ajutorul tastelor — și + (în număr de ore)
- 5 - La expirarea intervalului setat, aparatul de climatizare pornește la parametrii setați.


### ☑ Oprirea aparatului cu temporizatorul

- 1 - Porniți aparatul, alegeți modul de funcționare (Cool-răcire, Dry-dezumidificare, Fan-ventilație) și reglați temperatura de referință și viteza ventilatorului
- 2 - Apăsați pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul TIMER de pe telecomandă
- 3 - Reglați intervalul până la ora de oprire dorită, cu ajutorul tastelor — și + (în număr de ore)
- 4 - La expirarea intervalului setat, aparatul de climatizare se oprește automat.

 Dacă temporizatorul este setat cu ajutorul telecomenzii, trebuie să validați intervalul de timp apăsând din nou pe TIMER.

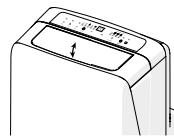
## Funcția Somn (Sleep)

Funcția Somn poate fi utilizată în modul Răcire. Această funcție asigură un mediu mai confortabil pentru a dormi.

- 1 - Porniți aparatul, alegeți modul de funcționare Răcire (Cool) și reglați temperatura de referință și viteza ventilatorului
- 2 - Apăsați pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul SLEEP de pe telecomandă pentru a activa funcția Somn.
- 3 - Funcția se dezactivează automat după 8 ore de funcționare și revine la modul setat anterior.

## Oscilare (Swing)

Apăsați pe butonul SWING de pe telecomandă pentru a activa funcția de oscilare a ieșirii aer.




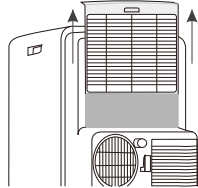

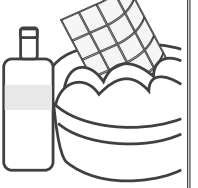


## Sistem de siguranță copii

Apăsați simultan pe butoanele HEAT(dezumidificare) și MODE de pe telecomandă timp de 3 secunde pentru a o bloca sau o debloca.

## ÎNȚREȚINERE

### Curățarea filtrului anti-praf

Se recomandă curățarea filtrului anti-praf la fiecare interval de 250 de ore de utilizare, pentru a favoriza circulația corectă a aerului și performanțele optime ale aparatului de climatizare.

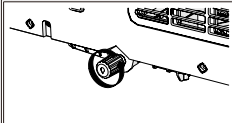
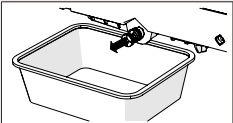
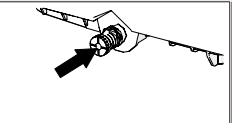
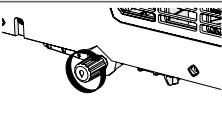
 FILTER RESET				 FILTER RESET
Indicatorul luminos de curățare a filtrului se aprinde după 250h de utilizare	Scoateți filtrul trăgând în sus	Curățați de praf filtrul cu ajutorul unui aspirator	În cazul petelor dificile, utilizați apă cu săpun și uscați filtrul înainte de a-l pune la loc.	Apăsați pe butonul  pentru a reseta controlul.

### Curățarea părților exterioare

Utilizați o cârpă moale și uscată. Pentru petele dificile, utilizați o cârpă îmbibată cu soluție de apă cu săpun și ștergeți imediat cu o cârpă uscată.

## Golirea rezervorului de apă

În mod Răcire, rezervorul de apă intern trebuie golit în mod regulat. Dacă afișajul indică „P1”, rezervorul trebuie obligatoriu golit.

			
Stingeți aparatul și deșurubați capacul inferior	Țineți aparatul deasupra unui recipient și scoateți capacul de cauciuc	Când rezervorul s-a golit, puneți la loc capacul de cauciuc	Înșurubați la loc capacul și porniți din nou aparatul.

## Înlocuirea bateriilor din telecomandă

4 - Scoateți șurubul cu ajutorul unei șurubelnițe tip cruce

5 - Scoateți clapeta compartimentului de baterii prin împingere.

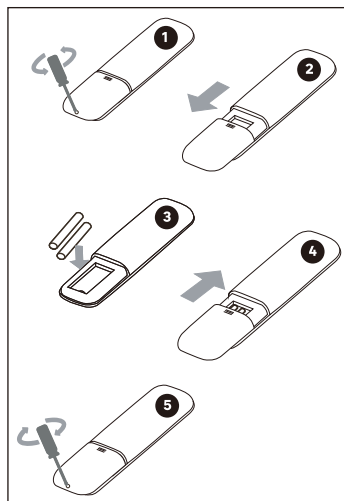
6 - Introduceți 2 baterii AAA (R03) de 1,5 V în compartiment. Asigurați-vă că respectați polaritatea („+H și „-H).

7 - Puneți la loc clapeta compartimentului de baterii.

8 - Strângeți șuruburile

### Important!

- Nu lăsați copiii să se joace cu bateriile
- Evitați înghițirea bateriilor
- bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate;
- Bateriile trebuie inserate respectând polaritatea (a se vedea schema);
- o baterie uzată sau care prezintă scurgeri trebuie scoasă din aparat și eliminată în siguranță deplină;
- dacă aparatul trebuie să rămână mult timp neutilizat, scoateți bateriile;
- contactele bateriilor nu trebuie scurtcircuitate;
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de eliminare.



## DEPANARE

Anomaliile de funcționare sunt deseori provocate de cauze minore; consultați tabelul de mai jos înainte de a contacta serviciul post-vânzare. Procedând astfel, veți câștiga timp și veți evita cheltuielile inutile.

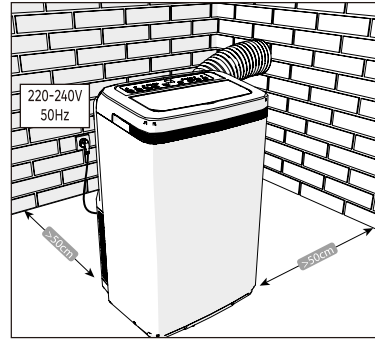
Problemă	Cauze posibile, soluții
Aparatul nu funcționează	Verificați alimentarea electrică. Verificați siguranța.
Telecomanda nu funcționează	Verificați starea bateriilor
Camera nu se răcește	Verificați dacă modul „Răcire” (Cool) este activat Verificați circulația corectă a aerului la nivelul intrării și ieșirii Verificați dacă filtrul este curat și fără blocaje Verificați dacă temperatura de referință este mai mică decât temperatura ambiantă Verificați închiderea corectă a ușilor și ferestrelor
Aparatul vibrează în mod anormal	Verificați dacă aparatul este instalat pe o suprafață plată și stabilă.

În cazul unei probleme persistente, contactați serviciul post-vânzare al magazinului dumneavoastră.

# INSTALLATION

Choose a location that meets these criteria:

- The ground must be flat and stable
- A distance of 50 cm between the walls and the appliance must be respected
- The device must be plugged into a wall outlet which must remain accessible once the device is plugged in.
- It is essential to connect the external exhaust for use in cooling mode or in dehumidification mode

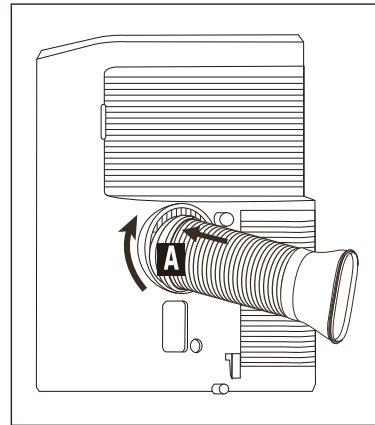
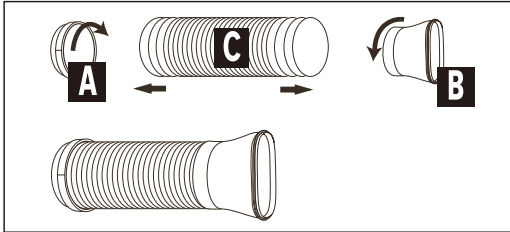


## Connection of the exhaust duct

Connection is mandatory for use in Cooling or Dehumidification mode, but not necessary in Ventilation mode.

The exhaust duct can be connected into a wall or installed to a window.

- 1 - Fix adaptor A (device connection) on the pipe
- 2 - Fix adaptor B (window connection) on the pipe if necessary
- 3 - Clip adaptor A onto the device
- 4 - Connect the hose to the outside outlet.



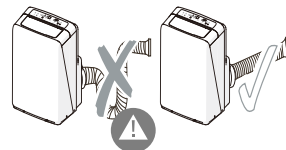
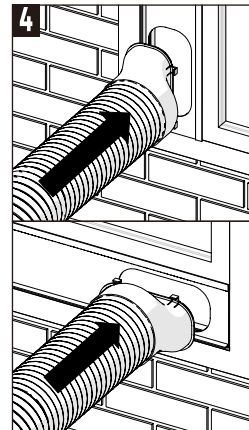
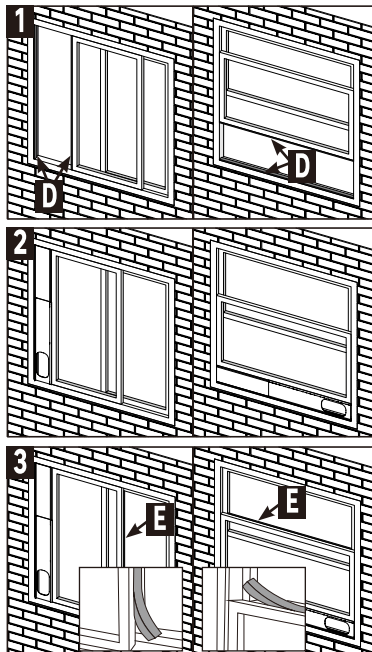
## Install the Window Slider Kit (for sliding windows)

1 - Cut the adhesive foam seal D to the correct length and secure it to the window sash.

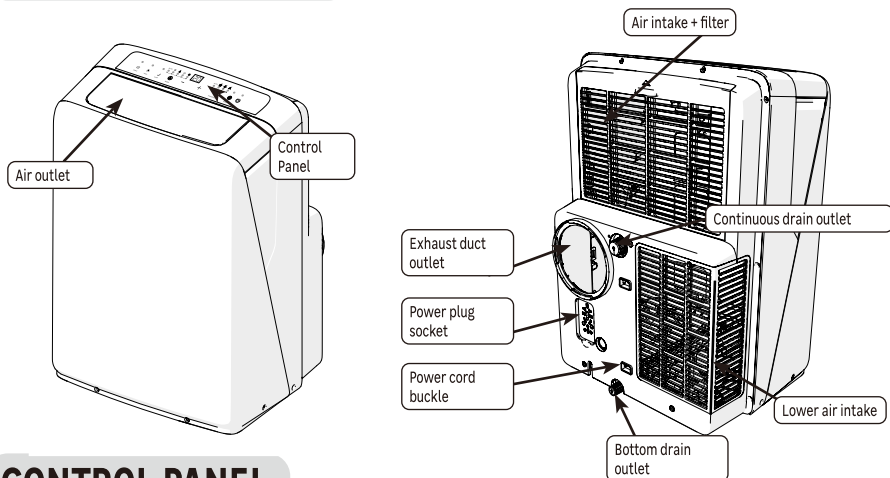
2 - Attach the window slider kit to the window sash. Adjust the length of the Window Slider Kit, then tighten the screws. The length of the Window Slider Kit is 67.5cm to 120cm.

3 - Caulk the empty part between the two windows using the foam gasket E (non adhesive)

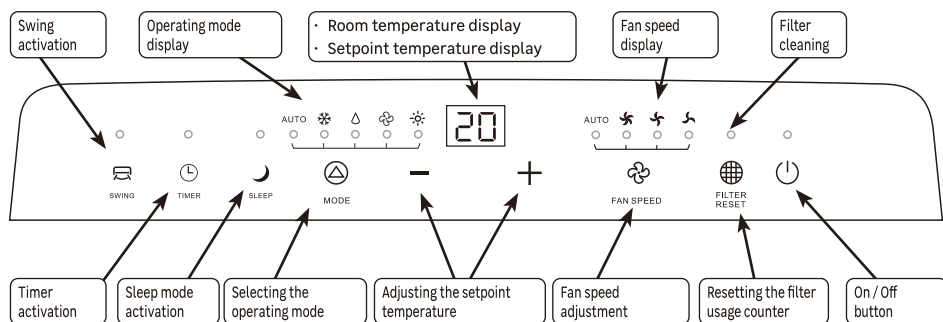
4 - Clip adaptor B onto the window kit



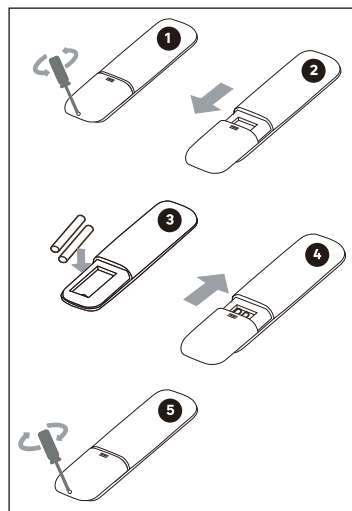
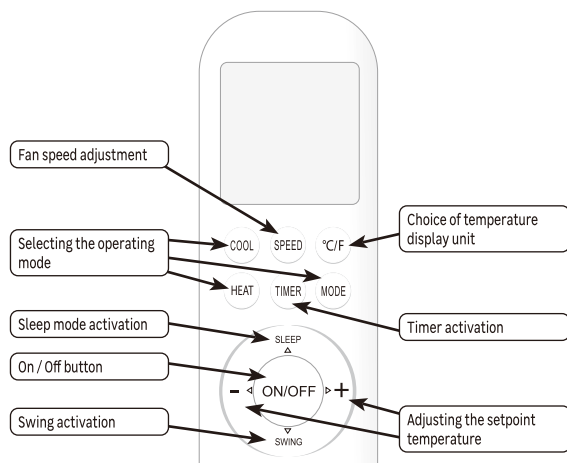
## PARTS DESCRIPTION



## CONTROL PANEL








## REMOTE CONTROL








# USE

## Cooling Mode

In this mode, the exhaust hose must be connected to the outside of the home.

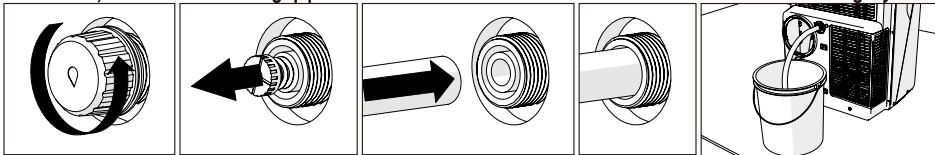
- 1 - Press the  button on the control panel or the ON/OFF button on the remote control to turn on the device
  - 2 - Press the  button on the control panel several times to turn on the  indicator or press the COOL button on the remote control
  - 3 - Adjust the setpoint temperature (desired temperature) using buttons — and +.
  - 4 - Press the  button on the control panel several times or press the SPEED button on the remote control to set the fan speed to one of the 3 speeds or "Auto" (speed adapted automatically)
-  Simultaneously press the — and + buttons on the control panel for 3 seconds, or press the °C/F button on the remote control to change the temperature display unit between °C (Degrees Celsius) and °F (Degrees Fahrenheit)





## Fan mode

- 1 - Press the  button on the control panel or the ON/OFF button on the remote control to turn on the device
  - 2 - Press several times the button  on the control panel or the button MODE on the remote control to turn on the  indicator.
  - 3 - Press the  button on the control panel several times or press the SPEED button on the remote control to set the fan speed to one of the 3 speeds
-  The "Auto" speed and the temperature setting are not available in Ventilation mode.





## Dehumidification mode (Dry)

In this mode, the continuous drainage pipe must be connected to drain the water into a container or to the sewage system.





- 1 - Press the  button on the control panel or the ON/OFF button on the remote control to turn on the device
  - 2 - Press several times the button  on the control panel or the button MODE on the remote control to turn on the  indicator
-  Fan speed and temperature adjustment are not available in Dehumidification mode.

## Heating Mode

- 3 - Press the  button on the control panel or the ON/OFF button on the remote control to turn on the device
- 4 - Press the  button on the control panel several times to turn on the  indicator or press the HEAT button on the remote control
- 5 - Adjust the setpoint temperature (desired temperature) using buttons — and +.
- 6 - Press the  button on the control panel several times or press the SPEED button on the remote control to set the fan speed to one of the 3 speeds or "Auto" (speed adapted automatically)

## Automatic Mode (Auto)



In this mode, the device automatically determines the settings necessary to reach the set temperature.

- 1 - Press the  button on the control panel or the ON/OFF button on the remote control to turn on the device
- 2 - Press several times button  on the control panel or button MODE on the remote control to turn on the "AUTO" indicator
- 3 - Adjust the setpoint temperature (desired temperature) using buttons — and + .

## Timer


The timer is used to start or stop the device after a time set between 0.5 h (30 min) and 24 h

### ç Switch on the appliance with the timer

- 1 - Switch on the appliance, choose the operating mode (Cool, Dry, Fan) and adjust the setpoint temperature and fan speed
- 2 - Press the  button on the control panel or the ON/OFF button on the remote control to turn off the device
- 3 - Press the  button on the control panel or the TIMER button on the remote control
- 4 - Set the time until the desired switch-on time using keys — and + (in number of hours)
- 5 - When the set time has elapsed, the air conditioner will turn on with the settings.


### ç Switch off the appliance with the timer

- 1 - Switch on the appliance, choose the operating mode (Cool, Dry, Fan) and adjust the setpoint temperature and fan speed
- 2 - Press the  button on the control panel or the **TIMER** button on the remote control
- 3 - Set the time until the desired stop time using the **—** and **+** buttons (in number of hours)
- 4 - When the set time has elapsed, the air conditioner will turn off automatically.

 If the timer is set by the remote control, it is necessary to confirm the leadtime by pressing **TIMER** again.

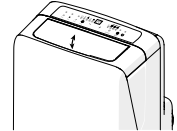
### Sleep function

The Sleep function can be used in Cooling mode. This function provides a more comfortable environment for sleeping.

- 1 - Switch on the appliance, choose the Cool mode and adjust the setpoint temperature and the fan speed
- 2 - Press the  button on the control panel or the **SLEEP** button on the remote control to activate the Sleep function.
- 3 - The function is automatically deactivated after 8 hours of operation and returns to the previously set mode.

### Swing

Press the **SWING** button on the remote control to activate the swing of the air outlet.




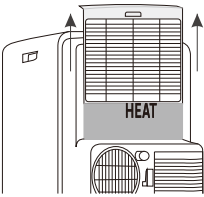
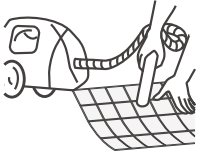



### Child Lock

Simultaneously press the **HEAT** and **MODE** buttons on the control panel for 3 seconds to lock or unlock the Remote Control

## CARE

### Cleaning the dust filter

It is advisable to clean the dust filter every 250 hours of use to promote proper air circulation and optimum performance of the air conditioner.

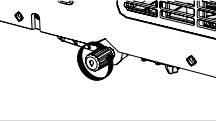
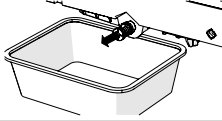
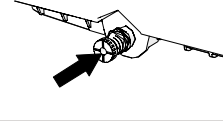
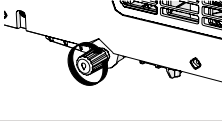
				
The filter cleaning indicator lights up after 250 hours of use	Open the rear of the device and remove the filter	Remove dust from the filter using a vacuum cleaner	For strong stains, use soapy water and dry before replacing the filter.	Press the  button to reset the counter.

### Cleaning of exterior parts

Use a soft, dry cloth. For strong stains, use a cloth dampened with soapy water and wipe immediately with a dry cloth.

### Emptying the water tank

In cooling mode, the internal water tank must be emptied regularly. If the display shows "P1", the tank must be emptied.

			
Switch off the device and unscrew the lower cap	Bring the device above a container and remove the rubber cap	When the tank is empty, replace the rubber cap	Screw the cap back on and restart the appliance.

## Replacing the remote control batteries

1 - Remove the screw using a screwdriver

2 - Push the battery compartment flap to remove it.

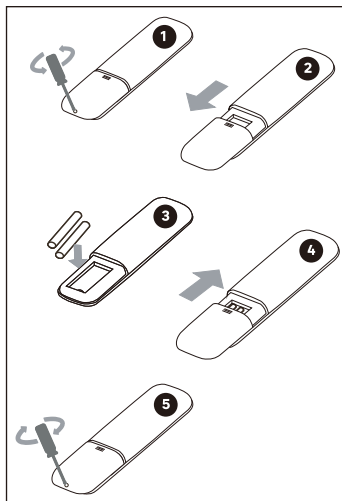
3 - Insert 2 AAA (R03) 1,5V batteries in the compartment. Make sure you observe the right polarity (+ and -).

4 - Place the battery compartment cover.

5 - Tighten the screw

### Important!

- Do not let children play with the batteries
- Do not ingest the batteries
- Non-rechargeable batteries should not be recharged;
- The batteries must be inserted with the correct polarity (see diagram);
- An old or leaking battery should be removed from the device and disposed of safely;
- If the device will not be used for a long time, remove the batteries;
- The battery contacts must not be short-circuited;
- The batteries must be removed from the device before disposal.



## TROUBLESHOOTING

Malfunctions are often due to minor causes; consult the table below before contacting the after-sales service. This can save you time and avoid unnecessary expenses.

<i>Problem</i>	<i>Causes, solutions</i>
The device does not work	Check the power supply. Check the fuse.
The remote control does not work	Check the battery
The room is not cooled	Check that the "Cooling" mode is active Check for good air circulation at the inlet and outlet Check that the filter is clean and not clogged Check that the setpoint temperature is lower than the ambient temperature Check that the doors and windows are properly closed
The device vibrates abnormally	Check that it is installed on level and stable ground.

In the event of a persistent problem, contact the after-sales service of your store.



\* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos /  
Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia /  
Гарантія 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Ga-  
rantje 5 ani / Garantia de 5 anos / 5-year guarantee

Made in China - Зроблено в Китаї

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot  
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

**UA**

Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.  
Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.  
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і  
гарантійне обслуговування  
Термін служби товару : 7 років  
З основні матеріали : АВС, сталь, мідь  
Не містить шкідливих речовин.  
Дата виробництва вказана між 9-им та 14-им символами на серійному номері.  
У разі виникнення будь-яких питань по товару та його сертифікації, ви можете звернутися до  
представника ТОВ "Леруа Мерлен Україна"